

Riesengebirgs- Saison

Tourismuszeitung
voller interessanter
Neuigkeiten



Schnee und Frost, azurblauer Himmel, saubere Luft, Sonnenschein und gute Laune



Newsletter gratis in Ihr E-Mail-Postfach

Wüssten Sie gern, was sich in der Tourismusregion Riesengebirge Neues tut? Wo man traditionelle Feste besuchen kann? Wo alte Traditionen gepflegt werden? Wo man echtes Riesengebirgs-Kolorit erleben kann? Der elektronische Newsletter kostet nichts und ist eine unübertreffliche Quelle nützlicher und präziser Informationen! Es reicht, sich auf www.krkonose.eu oder svazek@krkonose.eu zur Abnahme anzumelden.

GANZJÄHRIGER EREIGNISKA-LENDER

Der Kalender mit kulturellen, sportlichen und gesellschaftlichen Events kommt in Zusammenarbeit mit den Riesengebirgs-Informationszentren jeweils für das gesamte folgende Jahr heraus. Sofern Sie daran interessiert sind, ein geplantes Event zu publizieren, dann kontaktieren Sie bitte das Regionale Informationszentrum Krkonoše, Vrchlabí: info@krkonose.eu

Außerdem wird in Zusammenarbeit mit den Riesengebirgs-Informationszentren ein gedruckter Kalender mit kulturellen, sportlichen und gesellschaftlichen Events für das gesamte folgende Jahr herausgegeben. In elektronischer Form auch auf www.krkonose.eu.

ARBEITEN SIE MIT UNS ZUSAMMEN!

Krkonoše – Verband seiner vierzig Städte

und Gemeinden versteht sich als Ihr Partner. Schicken Sie uns Fotos aus dem Riesengebirge, kennzeichnen Sie sich selbst, uns oder erreichte Wanderziele und Lieblingsorte, teilen Sie mit uns Ihre Erlebnisse und Freuden oder teilen Sie uns gegebenenfalls mit, womit Sie weniger zufrieden waren. Wir verwalten die Social Media Instagram krkonose.eu und Facebook Krkonoše.eu und wir sind für Sie da!

AUSSICHTSTÜRME UND AUSSICHTSSTELLEN DES RIESENGBIRGES

Machen Sie sich mit der Broschüre „Riesengebirgsaussichten“ auf den Weg. Erleben Sie hautnah, wie farbenprächtig die Herbstlandschaft des Riesengebirges ist. Erleben Sie selbst, wie schön das Riesengebirge sein kann. Fotografieren und sharen! Schicken Sie Ihre Fotos an die E-Mail-Adresse: svazek@krkonose.eu und motivieren Sie andere Wanderfreunde zu unvergesslichen Ausflügen mit märchenhaften Aussichten.

11 MILLIONEN BESUCHER PRO JAHR

Der Nationalpark Riesengebirge gehört zu den meistbesuchten Naturschutzgebieten Europas. Genaue Daten verraten, dass viel mehr Besucher in unsere Berge kommen, als angenommen. 2017 besuchten 3 657 254 Menschen den Nationalpark Riesengebirge und dessen Pufferzone, die hier alle zusammen 11 324 528 sog. „Personenstunden“ verbrachten.

WEIHNACHTSLIEDER AUS DEM RIESENGBIRGE

In längst vergangenen Zeiten entstanden

in unserer Region wunderschöne Weihnachtslieder. Einen Bruchteil von diesen stellt die CD „Krkonošské koledy“ (Weihnachtslieder aus dem Riesengebirgs) vor, die in Zusammenarbeit mit dem

Riesengebirgsmuseum der KRNAP-Verwaltung, der Karel-Halíř-Grundkunstschule in Vrchlabí und den Chören dieser Schule in musikalischer Begleitung zahlreicher Hohenelber und gastierender Musiker entstand. Die Lehr-CD



samt Lieder- und Notenheftchen ist namentlich für Pädagogen an Grundkunstschulen, Grundschulen und Gesangsvereinen bestimmt. Das Set „Weihnachtslieder aus dem Riesengebirge“ ist im Riesengebirgsmuseum der KRNAP-Verwaltung in Vrchlabí zu haben.

BESCHERUNG IM TIERHEIM

Die Verwaltung des Nationalparks Riesengebirge veranstaltet alljährlich eine weihnachtliche Beschörung im Tierheim für gehandicapte Tiere. Dann bringen Kinder und Erwachsene den Tieren Obst, Nüsse und trockenes Brot, damit sie auch etwas von der weihnachtlichen Stimmung mitbekommen. Teil des Programms ist eine Besichtigung des Tierheims samt fachkundigen Erläuterungen. So erhalten die Kinder Einblick in die Problematik gehandicapter Tiere und deren Pflege. Sie erfahren unter anderem, wie man die aufgelesenen Igel versorgt, die von den Leuten häufig vor Winteranbruch ins Tierheim gebracht werden. Außerdem sind interessante Vorträge über das bemerkenswerte Leben der Tiere vorbereitet.

RÜBEZahl AUS SCHNEE

Alljährlich wacht er über den Marktplatz von Jilemnice und dies schon seit dem Jahre 1909 – aus diesem Jahr stammt nämlich die erste Fotografie von ihm. Der erste bekannte Autor des „Herrn der Berge – eines sitzenden Rübezahl (Krackonosch), der mit drohendem Blick die Berge verfolgt“, war František Marek im Jahre 1941. Die Schnee-Kunstwerke in Gestalt des Rübezahl von 1912 bis 1941 sind im Riesengebirgsmuseum im Schloss Jilemnice fotografisch dokumentiert. Einen überlebensgroßen Rübezahl aus Schnee gibt es übrigens auch in Spindlermühle zu bewundern.

Sturm, Nebel oder Regen? Keine Lust aufs Skifahren? Was nun?

Wir beantworten folgenden Fragen:



WO FINDET MAN ENTSPANNUNG UND ERHOLUNG?



WO BEKOMMT MAN GUTES, HAUSGEBRAUTES BIER?



WOHIN ZU UNVERGESSLICHEN ERLEBNISSEN?



WO HABEN KINDER SO RICHTIG SPASS?



WIE UND WO ERHÄLT MAN AUSFÜHRICHE INFORMATIONEN?



WO FINDET MAN ENTSPANNUNG UND ERHOLUNG?

Špindlerův Mlýn

**** **Orea Resort Horal** an den Hängen des Ziegenrückens/Kozí hřbety in Svátý Petr, einem Ortsteil von Špindlerův Mlýn, ist wie geschaffen für sportliche und Erholungsaufenthalte, für Familien mit Kindern, aber auch für den Konferenz- und Kongresstourismus und Firmenevents. Gleichzeitig ist es idealer Ausgangspunkt für den Wandertourismus, winterliche Skitouren über die Kämme des Riesengebirges und natürlich zum Skifahren.

www.orearesorthoral.cz

Das Harmony Club Hotel wartet mit einer modernen Relaxzone, einem Wellness Center, Schwimmbecken samt Whirlpool und einem Massageraum auf. Die Saunawelt bietet fünf verschiedene Saunen, außerdem gibt es hier einen Golf Simulator, zwei Tennishallen, eine Badmintonhalle, Tischtennis, eine Sportschießanlage und gleich in der Nähe eine Sommerrodelbahn.

www.harmonyclub.cz

Das **Hotelresort Sv. František** umfasst einen ganzen Komplex von Unterkunftseinrichtungen – Hotel Erlebachova bouda, Villa Tereza, die Depandancen David und Martin und die Josefsbaude. Obwohl in Kammlage gelegen, ist es gut mit Pkw oder Bus zu erreichen. Ein Parkplatz steht zur Verfügung. Der besondere Vorzug des Resorts sind ausreichend

Schnee, die herrliche Natur ringsum und ein außergewöhnliches Juwel – die **Kapelle des hl. Franziskus aus Assisi**. Aus dem modernen Wellness Center mit Pool öffnet sich der Blick auf das Panorama der Berge.

www.erlebachovabouda.cz

Malá Úpa

Die **Hütte Hradečanka** bietet ihren Gästen behagliche Unterkunft, vorzügliche italienische Küche und ein umfangreiches Archiv von Qualitätsweinen. Dank ihrer hervorragenden Lage gleich neben dem Skilift Pomezky 1 hüllt einen, noch bevor man die Skier abgeschnallt hat, der Duft von Glühwein aus der Skibar ein. Nach einem anstrengenden Tag auf der Piste oder in der Loipe kann man hier herrlich in der Trocken- oder Infrasauna relaxen.

www.hradecanka.cz

Benecko

Wellness Hotel Skalka besticht mit herrlichen Aussichten auf das Riesengebirge aus dem stilvoll eingerichteten Restaurant für ca. 50 Personen. In der Wellnessoase kann man Massagen, einen Whirlpool, eine Sauna und Dampfsauna, einen Kneipp-Pfad und einen Relax-Raum ausprobieren, das Sport-Relax-Center bietet wiederum stilles Ambiente und einen perfekt ausgestatteten Bereich für Indoor-Sport.

www.skalkabenecko.cz

Janské Lázně

Das staatliche Heilbad verhilft seinen Klienten zu neuen physischen und psychischen Kräften. Man hat die Wahl aus mehreren Heil- und Relaxprogrammen. Nach einer ganzen Woche voller ausgewählter Kuranwendungen fühlt man sich wie neu geboren. Relax für Männer – dieses Programm ist für alle bestimmt, die sich inmitten sauberer Riesengebirgsnatur vom tagtäglichen Arbeitsstress erholen möchten. Relax für Frauen – eine Verwöhnwoche mit allem Drum und Dran. Badekuren (nicht nur) für Senioren – leichte Heil- und Relaxanwendungen, inklusive Bewegungstherapie. In Johannisbad/Janské Lázně wurde im schönen historischen Gebäude „Sokolovna“ (früher Lázeňská dvorana) aus dem Jahre 1872 eine ständige Ausstellung über das Kurwesen eröffnet.

www.janskkelazne.com

Pec pod Sněžkou

Hotel Horizont ragt direkt unter dem höchsten Berg Tschechiens, der Schneekoppe bzw. Sněžka auf. Das moderne Hotel bietet seinen Besuchern in seinem Wellnesscenter eine stille Oase der Entspannung und Erholung. Wie wäre es beispielsweise mit einer Thaimassage oder einem Bad im Whirlpool? Für Familien mit Kindern sind hält man diverse Vergnügungen und Attraktionen parat, die Augen und Seele der Kinder gleichermaßen erfreuen.

www.hotelhorizont.cz



WO ZAPFT MAN HAUSGEBRAUTES BIER?

Strážné

Das Berghotel Friesovy boudy ist ein Resort mit zwei Hotelgebäuden in 1217 Metern Meereshöhe im mittleren Riesengebirge. Es bietet unglaublich komplexe Hotelleistungen für Familien mit Kindern, aber auch für Firmenevents – Spielplatz und Spielräume für Kinder, eine Wellnessoase, einen eigenen, 900 m langen Skilift, luxuriös ausgestattete Zimmer und köstliche Gastronomie. Besonders stolz ist man auf das Bier der Marke Fries aus der eigenen Brauerei.

www.friesovyboudy.cz

Malá Úpa

Das zauberhafte „Aleš-Familien-Marionettentheater“ in Malá Úpa aus dem Jahre 1913 ist zu neuem Leben erwacht. Man darf sich auf regelmäßige Marionettentheatervorstellungen für Kinder und Erwachsene im Spielraum der Brauerei Trautenberk freuen. Die Kinder schauen zu und die Erwachsenen lassen sich das köstliche, selbstgebraute „Trautenberk“ schmecken, das inzwischen vielerorts anzutreffen ist. Es wird bereits in mehr als zehn Bauden gezapft – nicht nur in Malá Úpa, sondern auch in Janské Lázně, auf dem Schwarzen Berg und an weiteren Orten in Tschechien. Betrachten Sie dies als guten Tipp zur Planung Ihrer Wandertouren, denn hier lohnt es sich einzukehren.

www.pivovartrautenberk.cz

Harrachov

GLASFABRIK UND MINIBRAUEREI NOVOSAD & SOHN HARRACHOV, s.r.o. Probieren Sie das hausgebraute Bier und relaxen Sie im hiesigen Bierbad. Dies wird in einer Reha-Wanne in nicht aufbereitetem, 36°C warmen Gebirgswasser zubereitet. Hauptzusatz des Bades sind jeweils 5 Liter helles und 5 Liter dunkles ungefiltertes und nicht pasteurisiertes Hefebier sowie zerstoßener Hopfen. Das wärmende Bierbad öffnet die Hautporen, aus denen bei leichtem Schwitzen Schadstoffe aus der Leihaut ausgeschwemmt werden. Die Bierhefen



und im Bier enthaltenen Stoffe spenden u.a. Vitamine B, Proteine, Mineralstoffe, sie machen die Haut weich und geschmeidig und seine regenerierenden Komponenten haben verjüngende Wirkung. Die Glashütte ist Teil des sog. „Kristalltals“ bzw. Crystal Valley.

www.sklarnaharrachov.cz

Pec pod Sněžkou

Die Brauerei Pecký pivovar ist eine der neueren Kleinbrauereien im Riesengebirge. Auch sie wurde zu einer Station des „Riesengebirgs-Bierweges“, der es ermöglicht, einzigartige Biere aus fünf hiesigen Kleinbrauereien auszuprobieren. In Pec bekommt man ein untergäriges helles Bier mit 10% und 12% Stammwürze, ein untergäriges dunkles Bier mit 13% und das obergärige Spezialbier IPA mit 16% Stammwürze gezapft. All diese Biere werden mit viel Liebe, aus redlichen tschechischen Zutaten und Gebirgsquellwasser gebraut.

www.peckypivovar.cz

Vrchlabí

Die Brauerei Krkonošský medvěd (Riesengebirgsbär) ist wiederum ein der ältesten Kleinbrauereien des Riesengebirges. Direkt aus dem Restaurant, in dem das vorzügliche „Medvěd“ (Bär) gezapft wird, kann man ins Sudhaus blicken, in dem es gebraut wird. Im ständigen Angebot stehen acht Biere, sowie weitere Spezialbiere, wie beispielsweise das Lagerbier „Svatováclavský“ mit 14% Stammwürze.

www.pivovarskabasta.cz





WOHIN ZU UNVERGESSLICHEN ERLEBNISSEN?

Janské Lázně

Der Baumwipfelpfad Riesengebirge gleich gegenüber der Hofmannsbaude ist ein echtes Abenteuer für die ganze Familie und gefahrlose nächtliche Unterhaltung in der mystischen Atmosphäre des abendlichen Waldes. All dies in Begleitung eines kundigen Führers, der auf interessante und originelle Weise (nicht nur) über den hiesigen Wald plaudert.

www.stezkalkrkonoše.cz

Špindlerův Mlýn

Adrenalingeschwängerte Erlebnisse, Events mit Fun und Sport und eine Menge gute Unterhaltung vermittelt die Agentur Yellow Point, spol. s r.o. Sportliche und Adrenalin-Aktivitäten, künstlerische und Wissensaktivitäten mit nahezu uneingeschränkten Programmen, die auch Workshops beinhalten (Gesundheitsgymnastik und Relax, Lektionen in bildender Kunst), geleitete Degustationen und Verkostungen lokaler Produkte, dazu Exkursionen und Ausflüge. Nicht alltägliche, „maßgeschneiderte“ Erlebnisse, die fesseln und begeistern.

www.yellow-point.cz

Im heutigen Harmony Club Hotel wurde 1984 ein Atomschutzbunker für die Elite der Nation errichtet. Zusammen mit den hiesigen Unterkunftseinrichtungen diente er zum Bedarf des Generalstabs der damaligen Tschechischen Volksarmee. Damals wäre niemandem im Traum eingefallen, dass er mal zum öffentlich zugänglichen Museum wird.

www.harmonyclub.cz

Harrachov

Bei einem Besuch der Glashütte und Brauerei Novosad & Sohn empfehlen wir die Exkursion in die Betriebsräume der Glashütte im Voraus anzumelden. Man kann den Glasmachern und -schleifern sozusagen über die Schulter schauen und bekommt den kompletten Prozess der Glasverarbeitung in traditioneller Herstellungstechnologie, aber auch eine unikale, 123 Jahre alte historische, mittels Wasserturbine und Transmission betriebene Glasschleiferei zu sehen. Nach der Betriebsbesichtigung sollte man sich unbedingt noch die exklusive Glassammlung des fabrikeigenen Museums ansehen.

www.sklarnaharrachov.cz



WO VERWEILT MAN GERN?

Pec pod Sněžkou

Regata Čechy, a.s. - Hotel Horizont**** bietet Unterkunft mitten im Stadtkern, zu Füßen des höchsten Berges Tschechiens. Der „Riesengebirgs-Wolkenkratzer“ wartet mit zahlreichen Extra-Dienstleistungen, toller Gastronomie und unendlichen Möglichkeiten zu sportlichen und entspannenden Aktivitäten auf. Seine Treue-Card bietet Ermäßigungen bei den Hoteldienstleistungen.

www.hotelhorizont.cz

Vrchlabí

Hotel Labuť am malerischen, historischen Marktplatz von Vrchlabí (Hohenelbe) und vis-à-vis dem Schloss und Schlossgarten ist wie geschaffen zur Erholung, aber auch für Hochzeitsfeiern, Schulungen oder Dienstreisen. Es besticht mit behaglichem Ambiente und aufmerksamem Personal. Das Hotelrestaurant serviert erlesene Speisen der böhmischen und internationalen Küche, aber auch typische Riesengebirgsspezialitäten. In unmittelbarer Nähe gibt es zahlreiche interessante Besichtigungsorte, aber auch

Anlagen für den Wintersport.

www.hotellabut.cz

Dolní Dvůr

Berghotel Tetřeví boudy Krkonoše steht in 1030 m ü. NN, weitab von jeglichem Stadt- und Tourismustrubel auf einer Wiesenenklave mitten im Riesengebirgs-Nationalpark, mit herrlichem Blick ins Vorland. Es ist sommers wie winters ein lohnendes Wanderziel, namentlich für Skilangläufer und Familien mit Kindern, die das ABC des Skifahrens erlernen möchten. Einen Skihang mit 300 m langem Poma-Lift gibt es direkt am Hotel. Im Winter kann man nicht mit dem Pkw zum Hotel anfahren. Skifahrer werden aber gebührenfrei mit der Pistenraupe oder dem Motorschlitten nach Pec pod Sněžkou zur Piste Zahradky bei der Baude Svornost transportiert.

www.tetreviboudy.com

Špindlerův Mlýn

Pension Slunečnice in Svätý Petr bietet nach dem Skifahren oder einer ganztägigen Skitour Relax in Hülle und Fülle – in seinem privaten

Wellnesscenter mit Dampfkabine, Sauna, Massageduschen, Wärmeliegen und einem beheizten Whirlpool. Die gut-böhmische Küche besticht mit sanft gegartem Fleisch, kräftigen Soßen, hausgemachtem Eis, auch aus ungewohnten Zutaten sowie attraktiven Desserts. Man kocht ohne Gluten und laut strengen diätologischen Anforderungen. In den behaglichen und komfortablen Zimmern mit modernem Badezimmer und Aussicht auf die umliegende Natur fühlt man sich wie daheim.

www.slunecnice.svpetr.cz

Hotel Horní Pramen ist kaum einen Kilometer vom Stadtzentrum gelegen. Es ist ein idealer Ausgangspunkt für Wandertouren. Es bietet Unterkunft in behaglichen Zimmern und Apartments. Es verfügt zudem über einen hoteleigenen Verleih – sommers von Bergrollern und Räder, winters von Skiausrüstungen, mit denen man direkt zum Skizentrum befördert wird. Die Kinder werden eine Spielecke nicht vermissen, die älteren nehmen mit Tischtennis oder Tischfußball vorlieb.

www.hornipramen.cz



WO GIBT'S HIGHLIGHTS FÜR KINDER?



Liberec

Die Science Center iQLANDIA und iQPARK in Liberec machen die Welt der Wissenschaft plausibel. Ein idealer intelligenter und erlebnisreicher Familienausflug in ein modernes Science und Fun Center für alle Altersgruppen. Das Science Center iQLANDIA bietet u.a. eine Entdeckungsreise zum Mittelpunkt der Erde aber auch in ferne Galaxien und man kann an die 400 interaktiven Exponate ausprobieren, die auf spannende Weise die Welt der Wissenschaft präsentieren. Auch ein Planetarium wird man nicht vermissen. Der unterhaltsame iQPARK begeistert Kinder von 3 bis 10 Jahren. Er bietet 200 interaktive Exponate mit einfacher und intuitiver Bedienung, dank derer auch kleinste Forscher auf spielerische Weise grundlegende chemische und physikalische Phänomene verstehen lernen.

www.iqlandia.cz

Příchovice

Besuchen Sie das Freizeitgelände AREÁL U ČÁPA und lernen Sie die Gegend von Jára Cimrman samt Museum und „Leuchtturm“ (Aussichtsturm) und Märchen-Waldpark kennen. Das Museum zeigt zahllose lustige „authentische“ Ausstellungsstücke, die sie garantiert in Staunen versetzen. Nach der Besichtigung kann man beim einzigartigen Blick vom „Leuchtturm“ auf die herrliche Landschaft, in welcher der böhmische Genius seine Spuren hinterließ, Leib und Seele erquicken.

www.ucapa.eu

Poniklá

Weihnachtsstimmung und kreative Phantasien – all dies bietet die Firma Rautis. Man erfährt man Interessantes über die mehr als einhundertjährige Tradition der Herstellung von Christbaumschmuck aus Glasperlen. An jedem Tag, die Wochenenden nicht ausgenommen, werden Exkursionen in die Produktionsräume geboten. Die Inhaber laden Sie herzlich in eine Kreativwerkstatt ein, die Bestandteil des Firmenshops ist. Kundige Lektorinnen bringen Ihnen die Grundlagen der Herstellung von Glasperlenschmuck bei. Anschließend können Sie sich selbst darin versuchen – laut Anleitung oder eigener Phantasie. Es gibt auch Hobby-Sets zum Mitnehmen – ein wunderschön glitzerndes und originelles Geschenk für Sie selbst oder Ihre Lieben. Besuchen Sie das östliche Tor zum Crystal Valley.

www.rautis.cz

Mladé Buky

GRUND RESORT GOLF&SKI ist ein modernes ****Hotel in italienischem Design mit herrlichem Blick aufs Riesengebirge, mit Fokus aufs Skifahren, Relax und Golf. Loipen und Motorschlitten direkt ab dem Hotel. Der Skilift ist nur 300 Meter entfernt. Nach dem Wedeln auf der Piste ist Zeit zum Einkehren im Restaurant, für Wellness, Golfimulator, etc. Regionale und saisonale Speisen aus hochwertigen, frischen Rohstoffen.

www.grundresort.cz



WO WIRD MAN GUT BERATEN?

Das Informationszentrum SPINDLINFO in Špindlerův Mlýn im Vestibül des Hotels Centrál direkt am Marktplatz bietet komplette Informationen nicht nur über den Gebirgsort selbst, sondern über das ganze Riesengebirge. Hier ist man Ihnen bei der wunschgerechten Planung ihres Aufenthalts, Wochenendes oder Urlaubs behilflich. Sie sind immer willkommen.

www.spindleruv-mlyn.com

Das Touristische Informationszentrum in Trutnov – der Drachensstadt – am Ringplatz bietet allseitige Informationen über hiesige Tourismusorte, kirchliche und militärische Denkmale, Museen und Galerien, aber auch kulturelle und sportliche Events. Es vermittelt den Verkauf von Eintrittskarten, empfiehlt Unterkünfte und verkauft Stadt- und Wanderkarten und Publikationen.

www.ictrutnov.cz



ZUVERLÄSSIG UND SICHER MIT DEM BUS



Das Unternehmen KAD spol. s r.o., Vrchlabí wurde 1993 gegründet und befasst sich vor allem mit Busverkehr. Sicher und zuverlässig bringt es Sie in verschiedenste Winkel der Tschechischen Republik. Es sorgt für die Verkehrsbedienung der Städte Vrchlabí, Špindlerova Mlýna und deren Umgebung und betreibt zudem die Buslinie Prag – Vrchlabí, Špindlerův Mlýn. Sommers schließt es sich dem Projekt der „Riesengebirgs-Radbusse“ an, winters dem Skibusverkehr in Špindlerův Mlýn.

www.kad.cz

ARRIVA VÝCHODNÍ ČECHY a.s. ist ein Busunternehmen, das namentlich in den Regionen Hradec Králové, Pardubice, Mittelhöhmen und Vysočina agiert. Die Wurzeln der früheren Gesellschaft ČSAD reichen bis ins Jahr 1949 zurück. Muttergesellschaft ist heute das Unternehmen ARRIVA TRANSPORT ČESKÁ REPUBLIKA a.s.

www.arriva-vychodnicechy.cz

OHNE
SKI

Wir hatten großen Spaß – beim Rodeln, in der Eis- und Edelstahlrinne und letztendlich auch zu Tisch.
Denn wir waren im Riesengebirge. Ohne Ski. Ein toller Urlaub – mit Winter-Mehrkampf, Golfstöcken in den Händen und einer Masseurin zu Füßen. Mit Tropensauna und einer deftigen Riesengebirgssauersuppe und knusprigen Bratente in Aussicht.



1

DER TAG GING MIT RODELN LOS

Wir wollten das höchste tschechische Gebirge mal ohne Skier testen. Als erstes stand rodeln auf dem Programm. Einen ordentlichen Berg mit dem Schlitten runter zu sausen, das ist längst nicht nur ein Vergnügen für Kinder. Ganz im Gegenteil. Also fuhren wir zum Kamm hinauf und wenig später ging es dann in Schussfahrt nach unten. Vor uns der weiße Abgrund und eine kilometerlange Abfahrt durch eine Waldschneise. Ich stemme den rechten

Fuß in den Schnee. Gehorsam lenkt der Rodel nach rechts. Achtung – die Bäume kommen näher. Also wieder etwas nach links. Mit Schwung geht es über Wellen. Kilometer für Kilometer. Ich spüre sie noch am nächsten Morgen. Wir wollten ja auch nicht so la la runterfahren, sondern sportlich im Liegen, wie echte Rennrodler und das geht schon ordentlich in die Schenkel und Leistengegend.

Rodelbahnen gibt es in Špindlerův Mlýn, in Janské Lázně,...

3

ADRENALIN AUF DER SOMMERRODELBAHN

Auf der Sommerrodelbahn rutscht man mit satten 40 km/h – nicht auf Eis, sondern auf Edelstahlschienen. Winters, wie summers. Die kurvenreiche Fahrt mit speziellen Bobs über sanfte Geländewellen kann man sich dank des wirksamen Bremssystems auch im Wintergönnen. Jeder wählt Geschwindigkeit und Fahrstil nach eigenem Belieben. Einen ganzen Kilometer lang geht es mit allen Raffinessen durch die Kurven – in Sturzfahrt, mit Volldampf, dann wieder abbremsen, im Tunnel ducken, in die Kurve lehnen und wieder aufrichten, sich ständig wundernd, dass man nicht umkippt oder rausfliegt, bis die Umgebung ringsum verschwimmt... Die Geschwindigkeit bestimmt man selbst. Dabei gilt – je schneller, desto größer der Adrenalinschwall.



Sommerrodelbahn in Harrachov und wenn kein Schnee liegt, auch in Špindlerův Mlýn.

2

AUF IN DIE EISRINNE

Denn jetzt ist Snowtubing angesagt. Also die wilde Fahrt in einem speziellen „Gummiboot“ in einer Eisrinne. Die Bedienung dreht uns gehässig mit dem Rücken zur Eisrinne im Hang und schubst uns noch ein bisschen an. Und so geht es rücklings bergab... wer weiß, wohin. Schmetterlinge im Bauch. Mitten im Winter. Ähnlich, wie auf der Achterbahn. Die Fahrt durch die Schnee- und Eisrinne mit Buckeln und Kurven im zwar sicheren, aber praktisch unlenkbaren Gummiboot treibt den Adrenalinspiegel zuverlässig in die Höhe. Es holpert leicht und wir drehen uns um die eigene Achse. Wir durchfliegen die Strecke regelrecht – bis ins Ziel ... zu einem speziellen Schlepplift. Hier steckt man einen Ring auf einen Kunststoffhaken und schon zieht uns der Lift, ohne aussteigen zu müssen, wieder nach oben. Auf ein Neues.



Snowtubing gibt es in Benecko, in Špindlerův Mlýn, Rokytnice nad Jizerou, ...



4

SPASS AM SEIL

Weiter geht es mit einer Riesenschaukel und dem Hochseilgarten – wenn die Seile nicht gefroren sind. Auf der Riesenschaukel spürt man den Magen an Stellen, wo er rein biologisch gesehen gar nicht sein dürfte. Im Seilgarten wiederum spürt man Muskeln, von denen man gar nicht ahnte, dass es sie gibt.

Hochseilparks gibt es in Harrachov, Pec pod Sněžkou, Špindlerův Mlýn,...

5

WAS NUN? WINTERLICHER „MEHRKAMPF“!

Es geht los mit Konditionsgehen. Aber erst die Schneeschuhe anschnallen, ohne die wir nicht weit kommen würden. Sie bestehen zumeist aus einem Rahmen aus Duraluminium mit Geflecht oder sind komplett aus robustem Kunststoff. Es gibt einfache Bindungen mit Schnallen und Riemen, bis hin zu Bindungen wie für Snowboards. Die Schneeschuhe haben unter der Spitze und Ferse Spikes, die sich im Schnee festkrallen und ein Wegrutschen verhindern. Das Laufen mit Schneeschuhen ist zwar nicht schwer, dennoch muss man sich erst an den etwas längeren und breiteren Schritt gewöhnen. Auf jeden Fall ist man schneller als normale Fußgänger.



Schneeschuhe bekommt man u.a. im Hudy Sport in Vrchlabí, im Yellow Point in Spindlermühle geliehen...

Wenn Bronze streichelt

Der Klang der Riesengebirgsglocken und -glöckchen

Die Kirchen, Kapellen, Glöckchen und sonstigen liturgischen Denkmale nehmen wir als Ausdruck der Spiritualität, bzw. Frömmigkeit unserer Vorfahren wahr. Dennoch haben sie kaum etwas von ihrer Bedeutung eingebüßt. Denn auch unsere Zeit hat ihre Kraft erkannt. Eines dieser Symbole sind Glocken. Ihr wichtigstes Kriterium ist die Akustik. Gute Glocken verdanken ihren Klang der Konstruktion der sog. Glockenrippe. Ihr Typ beeinflusst die Mächtigkeit und Klangfülle einer Glocke und deren Tonfarbe. Die Glocke ist bei Weitem nicht nur ein „Gussteil“, sondern ein Musikinstrument. Vollkommen ist sie dann, wenn sie von beiden Gesichtspunkten aus makellos ist. Das ist der Grund dafür, weshalb sich die Herstellungstechnologie der Glocken im Großen und Ganzen im Laufe der Jahrhunderte kaum geändert hat.

Eine der schönsten und akustisch reinsten Glocken unserer Region befindet sich im Ort **Horní Branná**. Diese majestätische Bronze-Schönheit wiegt 1800 kg. Sie ist St. Nikolaus geweiht und auch Johann Amos Komenský (Comenius) lauschte bei seinem Aufenthalt in Brennei ihrem Klang.

In der gotischen St. Jakobskirche aus dem 14. Jahrhundert in **Košťálov** läuten gleich zwei Glocken aus dem Jahre 1378. Sie gehören zu den ältesten Glocken in ganz Tschechien.

In **Dolní Branná** steht die Steinkirche des Hl. Georg, ihr heutiges Aussehen erhielt sie 1857. Die Hauptglocke der Kirche aus dem Jahre 1499 ist die zweitälteste Glocke in der Diözese Hradec Králové.

Der wertvollste Kunstgegenstand der Kirche in **Dolní Kalná** ist ein geschnitztes Madonnenbild aus dem Jahre 1350. Aber auch ihre kleine und große Glocke aus den Jahren 1522 und 1565 sind denkwürdig.

Der Ort **Horní Maršov (Marschendorf)** wurde im 14. Jahrhundert gegründet. In der neugotischen Pfarrkirche Maria Himmelfahrt läutet seit 1998 die neue 750 kg schwere „Heilig-Geist-Glocke“.

Im Kirchturm der St. Josephskirche in **Dolní Dvůr (Niederhof)** wurde 1995 ein Glockenspiel mit elf Glocken installiert. Seither hallt Tag für Tag liebliches Geläut durch die hiesigen Täler. Immer montags bis freitags, jeweils um 10:00 und 17:00 Uhr, samstags und sonntags dann um 10:00, 12:00 und 17:00 Uhr.

Im 2. Weltkrieg wurden wie in vielen anderen Städten auch die Glocken in **Vrchlabí (Hohenelbe)** auf Befehl des Deutschen Reiches zu Kriegszwecken beschlagnahmt und eingeschmolzen. Die Bürger der Stadt initiierten jedoch eine öffentliche Sammlung zum Kauf neuer Glocken. 2001 wurden 500.000 CZK gesammelt. 2002 kamen tausende Einwohner von Vrchlabí auf dem Marktplatz zusammen, um der feierlichen

Weihung und Installation dreier neuer Glocken beizuwohnen. Zusammen haben sie einen Wert von 1 Million Kronen. Die Einwohner von Vrchlabí hören sie nun täglich um 12 Uhr mittags und 17.45 Uhr und sonntags auch um 9 Uhr morgens läuten.

Die Kirche St. Peter in **Špindlerův Mlýn (Spindlermühle)** büßte seine Glocken schon im 1. Weltkrieg (1916) ein. 1923 wurden dann neue beschafft. Die größte von ihnen wog 472 kg und war dem hl. Petrus geweiht, die zweite, dem hl. Paulus geweihte Glocke wog 220 kg, die dritte, St. Joseph, wog 132 kg. Die kleinste Glocke „Sanctus“ wog nur 35 kg. 1940 wurden sie allesamt beschlagnahmt und 1942 auf Schlitten abtransportiert. Nur



die kleinste „Sanctus-Glocke“ wurde ihr belassen – als Alarmglocke.

Älteste Erwähnungen der Glocken von **Jilemnice (Starkenbach)** stammen aus dem 18. Jahrhundert. Drei Glocken hallten bis 1788 im Kirchturm der St. Laurentiuskirche, dann fielen sie einem Brand zum Opfer. Die nächsten Glocken ereilte 1803 das gleiche Schicksal. Auch die dritten Glocken wurden 1838 von einem Brand zerstört. Dann griffen beide Weltkriege ins Schicksal der Glocken ein – sie sollten auf Befehl demontiert und zu Geschützbronze zerschmolzen werden. 1916 wurden die Glocken demontiert und vom Glockenturm

geworfen. Sie drangen tief ins Erdreich ein, eine zerbarst; unauffällige Steine kennzeichneten dann noch lange Zeit den Ort ihres tragischen Sturzes. Nach Kriegsschluss initiierten die Stadtbürger eine Sammlung und schafften neue Glocken an. Die größte von ihnen, die St.-Wenzel-Glocke trägt die Inschrift „Bewahre uns und unsere Nachfahren“. Die mittlere Glocke trug die Reliefs „Herz des Herrn Jesu“ und „Jungfrau Maria“ und die kleinste Glocke zierte die Reliefs des Hl. Joseph und des Hl. Antonius. 1940 wurden auch sie zu Kriegszwecken konfisziert, 1942 demontiert und an Seilen heruntergelassen. Nach mehr als drei Jahren wurden sie zwar in Deutschland unbeschädigt aufgefunden, aber in den Nachkriegswirren und wegen vieler anderer Sorgen fehlten einfach die Mittel zu ihrer Rückführung in ihre Heimat. So verstummte der Kirchturm für lange 33 Jahre. 1975 läuteten erstmals wieder aus einer Sammlung beschaffte, neue Glocken.

Heute erklingen größere und kleinere Glocken wieder in den Türmen und Türmchen Dutzender Riesengebirgskirchen. Und dies nicht nur in der Advents- und Weihnachtszeit. Aber weil diese schöne Zeit des Jahres naht, hätten wir Sie gern zu netten Anlässen eingeladen, bei denen Sie die Festzeit richtig auskosten können. Beispielsweise auf den Katharinenmarkt in Vysoké nad Jizerou, den Jahrmarkt in Jilemnice oder zum Stephanskonzert in Vrchlabí.

6 ABENDS ZUM EISLAUFEN

Schlittschuhe an und schon kann man in der Abenddämmerung mit den messerscharfen Kufen elegante Kreise ins Eis zeichnen. Rein in die erste sanfte Kurve und mit elegantem Schwung in die

zweite ... kaum zu glauben, ich steh' ja noch! Gut, Eistanz ist das noch nicht, aber das Gefühl der freien Fahrt erfüllt mich mit Stolz.



Eislaufen in Příchovice, Vrchlabí, Špindlerův Mlýn, und auf dem höchstgelegenen Eisplatz Tschechiens, 1050 Meter ü. NN in Horní Malá Úpa.



9 KARTOFFELPUFFER UND SAUERSUPPE

Auf zum Abendessen. Die nette Bedienung bringt die Vorspeise – Plinsen „Sejkory“, Kartoffelpuffer mit Speckgrieben und gerösteter Geflügelleber. Dann geht es weiter mit Riesengebirgssauersuppe.

Anschließend gibt es Gänsekeule mit Rotkohl und Knödeln. Der Hefekuchen mit Riesengebirgsheidelbeeren und Schlagsahne geht gerade noch rein in den geschockten Magen.



Wellness Hotel Skalka Benecko, www.skalkabenecko.cz, Brauerei Trautenberk, www.pivovartrautenberk.cz, Pension Slunečnice, www.slunecnice.svpetr.cz, ...



Alte Bräuchen neu erleben

Der **November** ist ein Monat wechselnder Farben, einzigartiger Düfte, trommelnden Regens aber auch schon der ersten tanzenen Schneeflocken, lodernder Flammen im Kamin und wärmende Kaffeeepötte, aber auch Zeit für herbstliche Theatervorstellungen, Konzerte, den Martinstag, traditionelle Jahrmärkte und Kreativwerkstätten sowie Tanzvergnügen und Bälle.

Der Dezember klopft an die Tür. Den letzten Monat des Jahres beherrscht der Winter in seinem weißen Gewand. Überall zaubert er kunstvolle Eisblumen in die Fenster der Gebirgshäuschen. Die Luft duftet nach Weihnachtsgebäck und Glühwein. Weihnachten steht vor der Tür – mit Weihnachtsliedern und -märkten, Nikolausbescherungen, Weihnachtskrippen ... und der neuen Skisaison.

Besuchen Sie Adventsmärkte mit Handwerksbuden oder die Weihnachtsmärkte in Jilemnice, tauchen Sie in die vorweihnachtliche Stimmung im „Haus unter der Esche“ (Dům pod jasanem) in Voletiny bei Trutnov oder auf den Weihnachtsmärkten mit Kulturprogramm in Rokytnice nad Jizerou, Vrchlabí, auf der Kolonnade in Johanniskbad/Janské Lázně oder auf den Kleinen Adventsmärkten in Trutnov ein. Besuchen Sie das „Weihnachtszelt“ in Černý Důl. Überall gibt es Christbaumschmuck, Kerzen, Mistelzweige, Dekorationen und sonstige nette Kleinigkeiten zu kaufen, die daheim für stille und behagliche weihnachtliche Stimmung



sorgen. Man schlürft heißen Honigwein und lauscht dabei Advents- und Weihnachtsweisen und stimmungsvollen Liedern. Ein besonderes Erlebnis ist die sog. „Engelsfahrt“ in einem von einer Dampflok gezogenen Sonderzug mit historischen Waggons auf der Bahnlinie Martinice v Krkonoších – Jilemnice – Rokytnice nad Jizerou. Beim Musikfest „Svatoštěpánská koleda“ in Studenec oder beim Konzert „Štěpánský koncert“ in Vrchlabí kleidet sich das Weihnachtsfest in liebevolle Töne.

Abschied vom alten Jahr. Erleben Sie

7

GOLFEN MITTEN IM WINTER

Wir probieren ein paar Abschlüge am Golf Simulator und spielen dann das erste Loch in unserem Leben. Wir knausern nicht und wählen gleich mal den Golfplatz Mauna Kea auf Hawaii aus. Wir stehen am Riff, hohe Wellen zerbrechen an den Klippen, Palmen rauschen im Wind. Ups – das war ziemlich daneben. Aber beim vierten Abschlag bleibt der Golfball ungefähr zehn Zentimeter neben dem Loch liegen. Dafür gibt es Zeugen!



Golftrainer kann man u.a. im Harmony Club Hotel ausprobieren



8

VERWÖHNEINHEITEN PUR

Das Richtige nach solch einer ganztägigen sportlichen Betätigung ist die Sauna. Die Eukalyptus- oder Kräutersauna füllen zarte indische Klänge, die Tropensauna das Rauschen des Dschungels, das Plätschern von Bächen und Vogelstimmen. Aha – das war der Amazonas-Schnepper und das wiederum die Choliba-Kreischeule ... In der

finnischen Sauna ist es vor allem sehr heiß. Nach dem eiskalten Abkühlbecken und dem Kraulen im Schwimmbecken erwartet uns Monika. Sie massiert die Fußsohlen und weitere Teile des angespannten Körpers. Der Klaps mit der Hand bedeutet – fertig! Nun sind wir gut auf die Disziplinen des folgenden Tages vorbereitet.



Aquapark Špindlerův Mlýn, Harmony Club Hotel Špindlerův Mlýn und die Erlebach-Baude über Spindlermühle, schauen Sie mal bei www.krkonose.eu rein.



10

APRÈS-SKI

Wo sind die Zeiten, als die Skizentren allein mit der Qualität ihrer Pisten punktet. Dann begannen sie sich jedoch gegenseitig mit weiteren Freizeitangeboten zu übertrumpfen – anderweitigen sportlichen Aktivitäten, Entertainment, Kultur und Lukullischem. Es waren die Franzosen, die in den Alpen damit begannen, deshalb nennt man all diese Rahmenerlebnisse zusammenfassend Après-Ski – so viel wie „nach dem Skifahren“. Heute bieten die Skizentren unendliche Attraktionen – Schwimmbecken oder Erlebnisbäder, diverse Relax- oder Wellnessprogramme – von Honig- und Joghurtpackungen, bis hin zu Saunalandschaften und Kryotherapie, bei der

man Temperaturen von bis zu minus 145 °C ausgesetzt wird, aber auch alle möglichen Saal- und Wintersportarten, inklusive alpinem Klettern an Eisfällen, winterlichen Riesengebirgsrundflügen, Ausritten oder Ausfahrten mit dem Pferdeschlitten in die verschneite Natur, Eislaufen auf Natureis ... Auch die irre Fahrt an einer Seilrolle gleichsam „in den Wolken“ über tiefe Täler ist drin. Wer will, kann im Tandem mit einem erfahrenen Instrukteur mit dem Gleitschirm fliegen. Andere lassen die Skier beim Fliegen gleich an. Skijöring – nichts Neues unter der Sonne. Der Mensch ist von Natur aus ein Faultier, das immer nach Mitteln und Wegen sucht, sich die Arbeit zu erleichtern. Deshalb war es nur eine Frage der Zeit, wann der erste Skiläufer auf die Idee kommt, sich von Pferden über die verschneite Fluren ziehen zu lassen.

Die billigere und auch weiter verbreitete Variante ist das Skijöring mit Hunden. Eine Spezialität des 20. Jahrhunderts ist das sog. Motorskijöring, bei dem man von einem starken Enduro gezogen wird. Oder wie wär's mit Mushing (Mushering), dem rauem Sport für Hundeliebhaber und einer beliebten Publikumsshow? Während manche Züchter nordischer Hunderassen die Hälfte ihres Gehalts für Hundefutter ausgeben, um im Winter mit ihrer Meute an verschiedensten Schlittenhunderennen teilnehmen zu können, brechen andere mit ihren Lieblingen zu romantischen Schlittenfahrten in die verschneite Landschaft auf. Das Angebot für Besucher, die entweder überhaupt nicht Ski fahren wollen oder gern mal etwas anderes tun, als nur auf der Piste zu wedeln, ist riesig.



Besuchen Sie das Internationale Jazzfest „Jazzinec“ in Trutnov, auf dem sich tolle Musiker vorstellen; Malá Úpa sowie Harrachov sind Schauplatz des Internationalen Outdoor-Filmfestivals, der Frühling steht im Riesengebirge im Zeichen des Theaters, beispielsweise in Jilemnice und Vrchlabí. Der Kurort Johanniskbad – Janské Lázně veranstaltet wiederum seinen Gala-Kurball. ... Wir freuen uns schon jetzt auf unseren Ski-losen Winterurlaub im Riesengebirge.

Festliche Atmosphäre in den herbstlichen und winterlichen Bergen

gemalt. Der Umzug zur Heiligen Familie in der Franziskuskapelle wird von berittenen Sternsängern – den Drei Königen begleitet. Hier übergeben die „Drei Könige“ ihre Gaben und unter dem Gesang des Liedes „Freu dich, Erd und Sternenzelt“ brechen die Wallfahrer zur Heiligen Messe auf, die in der Innkapelle in der Erlebachbaude zelebriert wird. Das gesamte Programm wird musikalisch von der Musikgruppe Petach begleitet.

Auch im Februar hüllt sich die Landschaft noch in ihr schneeweißes Kleid. Auf verschiedensten Volks- und Folklorefesten leben uralte, von den Gebirglern bis heute gepflegte Bräuche und Traditionen auf. Auch deshalb begegnet man immer wieder Gestalten, denen die alten Holzschier offensichtlich ans Herz, besser gesagt, an die Füße gewachsen sind. Schneeschuhfahrer in zeitgenössischer Bekleidung auf historischen Schiern oder Hornschlitten bekommt man beispielsweise in Vrchlabí bei den „Skirennen auf althergebrachte Weise“ zu Gesicht, in Rokytnice nad Jizerou wird das „Schmuggler-Wochenende“ gepflegt, auf den Grenzbauden in Horní Malá Úpa tummeln sich „Rübezahls Schifahrer“ und auch Vysoké nad Jizerou ist Schauplatz von „Wettbewerben auf althergebrachte Weise“. Historischen

Schifahrern begegnet man auch in Žacléř und Špindlerův Mlýn, Hornschlittenfahrern wiederum auf den Grenzbauden/Pomezny boudy und im polnischen Kowary.

Der März, Märzsonne – kurze Wonne heißt es, dennoch braucht man nicht am Ofen zu hocken. Denn draußen geht es rund – bei winterlichen, kulturellen und musikalischen Events. Es wäre schade, sich diese entgehen zu lassen. Erfreuen Sie sich an der Mischung aus Sonne, Schnee und Vorfreude auf den Frühling. Die rechte Zeit für Karnevalsfreuden und Maskenreigen, wie beispielsweise in Černý Důl, für Faschingsumzüge wie im Umweltcenter DOTEK in Horní Maršov, Faschingsfreuden auf Skiern auf der Piste Pomezny in Horní Malá Úpa und Fastnachtsumzüge in Valteřice, Vrchlabí, Rudník und an vielen weiteren Orten.

Der **April** steht im Zeichen des Abschieds vom Skifahren und des Osterfestes. Er duftet nach Frühling und die Sonne und zaubert lächelnde Gesichter und gute Laune hervor. Die Natur erwacht aus dem Winterschlaf und die Tage werden länger. Ein hoffnungsvoller Monat, an dem man im Riesengebirge den Einzug des Frühlings feiert. Und wo könnte man dies besser tun, als bei zünftigen Osterfesten!



Immer in Zusammenarbeit mit den Informationszentren des Riesengebirges wird ein gedruckter Kalender mit kulturellen, sportlichen und gesellschaftlichen Events für das gesamte folgende Jahr herausgegeben. In elektronischer Form auch auf der Website www.krkonose.eu.



Auf den Spuren von Traditionen und regionalen Produkten

Ziel des vom Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) mitfinanzierten Projekts des Verbands Krkonoše „Auf den Spuren regionaler Hersteller und Traditionen in der polnisch-tschechischen Region des Hirschberger Tales, des Isergebirges und des Riesengebirges“ CZ.11.2.45/0.0/0.0/18_029/0001827 ist es nicht nur, das Vermächtnis unserer Vorfahren zu wahren, sondern auch eine virtuelle Route durch das polnisch-tschechische grenznahe Gebiet zu schaffen. Die Route verbindet Standorte regionaler Lebensmittelproduzenten und traditioneller Originalhersteller mit technischen Denkmälern sowie mit Kultur, Sport und Gesundheit. Sie bietet Einblick hinter die Kulissen der Herstellung traditioneller Produkte und macht mit den in dieser Region lebenden und tätigen Menschen bekannt. Die Route ist das ganze Jahr über zugänglich. Start ist im Jahre 2020.

Nähere Informationen auf: www.rozvoj.krkonose.eu



Die erste Skischule

Ein Wintersportzentrum ohne Skiunterricht oder Skischule? Ein Ding der Unmöglichkeit! Aber das war nicht immer so. Vladimír Paudera, der Begründer der ersten öffentlichen Skischule im Riesengebirge, erinnert sich an die Anfänge des regionalen Skiunterrichts.

Im Krieg fuhr ich in die Beskiden zum Skifahren, weil das Riesengebirge und alle anderen Grenzgebiete von den Deutschen besetzt waren. Damals mussten alle Skier, die länger als 170 cm waren, der Wehrmacht ausgehändigt werden, deshalb waren sie schwer zu transportieren. Die Skifahrer wendeten diesen Kniff an: sie schraubten

die Bindung ab, wickelten die Skier in eine Decke oder ein Laken ein und schickten sie mit der Bezeichnung „Gardinenstangen“ als Mitgepäck voraus. In den Bergen angekommen, wurden die Bindungen wieder mühevoll aufgeschraubt.

Nach Kriegsende fuhr Vladimír bereits zu Skiwettbewerben und Trainingslagern ins Riesengebirge. Und dies als Mitglied der erweiterten Auswahl der Nationalmannschaft, vorher hatte er noch einen Trainer- und Skilehrerkurs absolviert. 1948 nahmen die Kommunisten seinem Vater das Geschäft weg und boten ihm zwei Ersatzmöglichkeiten an: ins Bergwerk oder in den Wald. So wählte er lieber den Wald. Nach dem Militärdienst zog Vladimír zu seinem Vater. Dank seiner Qualifikation konnte er eine Stelle als Sportreferent in



der Verwaltung des ROH (vergl. FDGB) in Špindlerův Mlýn antreten. Sieben Saisons hintereinander arbeitete er auf der Spindlerbaude.

Ab 1975 war er dann im Zentralinstitut für Körpererziehung, dem späteren Sportpropag beschäftigt. Er wurde Mitbegründer der ersten Öffentlichen Skischule (tsch. VLŠ) in der damaligen Tschechoslowakei. Er begann in Špindlerův Mlýn und gründete weitere Zweigstellen in Harrachov, Janské Lázně, Rokytnice nad Jizerou, Pec pod Sněžkou, aber auch in Deštná im Adlergebirge/Orlické hory. „Wir hatten einen Vertrag mit dem damaligen Reisebüro Čedok, das Reisen inklusive Skiunterricht in der ganzen ČSSR verkaufte – für 160 Kronen pro Woche. Čedok organisierte zudem Skikurse für Kinder. Der Skiunterricht verlief in spielerischer Form. Am meisten freuten sich die Kinder immer auf das abschließende Slalomrennen.“

Erinnerung

Das Riesengebirge als Filmlocation

Vladimír Paudera und die von ihm gegründete Skischule waren häufig direkt an Filmaufnahmen mitbeteiligt. Beispielsweise, als Regisseur Čeněk Duba im Winter 1962 den Film „Der Schneesturm“ drehte. V. Paudera erinnert sich: „Das winterliche Riesengebirge birgt viele Gefahren. Filmheld ist ein Postbote, der gleichzeitig Mitglied der Bergwacht ist. Erst in einem schlimmen Schneetreiben überwindet er seine Angst vor Lawinen, um zwei Touristen zu retten, die vom Wetterumschlag überrascht worden sind. Der Filmstab war damals in Spindelmühle untergebracht, die Dreharbeiten fanden bei der Spindlerbaude statt. Ein großer Vorteil für die Bauden in der Umgebung, denn so wurde die Gebirgsstraße in einem befahrbaren Zustand gehalten. Die Filmemacher errichteten zwischen der Erlebachbaude und der Spindlerbaude zu Drehzwecken, die auf interessante Weise stattfanden, einen „Bunker“. Vor der Spindlerbaude wurde ein Flugzeugbug aufgebaut. Mithilfe der Propeller wurde Wind erzeugt, in den man eifrig Schnee schaufelte – so entstand ein richtiger Schneesturm. Scheinwerfer imitierten die Sonne. Der bekannte Schauspieler Vladimír Menšík, ein leidenschaftlicher Billardspieler, ließ sich vor Drehbeginn nie ein paar Stöße mit dem Leiter des Erholungsheimes entgehen. Nicht selten mussten die Statisten ein Weilchen

warten, bis er zu Ende gespielt hatte und vor der Kamera erschien. In diesem Streifen stellte er den Apotheker Evžen dar, ebenfalls Mitglieder der Bergwacht. Aus seinem Rucksack ragten immer ein paar Schienen. Allerdings konnte er nicht Skifahren. Nach einigen erfolglosen Versuchen, bei denen er unter anderem eine Kamera umstieß, sah man endlich ein, dass man ihn durch einen Komparsen ersetzen musste.

Ich erinnere mich auch noch daran, wie in Spindelmühle der Film „Wie zieht man einem Wal den Backenzahn“ gedreht wurde. Damals bat mich Regisseurin Marie Poledňáková um Hilfe. Und so wurde so manche Filmszene mit den Schauspielern František Němec und Tomáš Holý in unserer Skischule gedreht. Ihnen gefiel die Form unseres Skiunterrichts – mit Schleppseil, zwischen Märchenfiguren und mit weiteren lustigen Hilfsmitteln. Kameramann Polák vertraute mir die teure Kamera an und so drehte ich die halbspielerische Fahrt von Tomáš, die dramatisch im Grundwasser/Dolský potok endete.“ Nun, aus diesen Jahren gäbe es noch viel zu erzählen, sagt Vl. Paudera abschließend.

Freizeit mit Spaß und Spiel

Urlaub mit den Kindern in den Bergen

Es gibt unzählige Ski-Spielplätze für Kinder. Hier bringen erfahrene Skilehrer der hiesigen Skischulen, die sich auf den Skiunterricht für Kinder spezialisieren, Ihrem Sprössling die ersten Ski-Schritte bei. Jede Skischule, die etwas auf sich hält, hat einen speziellen Bereich, der für den Skiunterricht für Kinder bestimmt ist – mit zahlreichen thematischen Hilfsmitteln, unterhaltsamen Programmen, eigenem Kinderskilift oder Zauberteppich, vor allem aber mit auf Kinder zugeschnittenen Unterrichtsmethoden. Der Skiunterricht erfolgt in spielerischer Form und ist mit Wettbewerben gespickt. Die Kinder werden dabei je nach Alter und Begabung in verschiedene Gruppen aufgeteilt. Für die gesamte Dauer des Skiunterrichts ist gut um sie gesorgt. Einerlei, ob Sie Privat- oder Gruppenunterricht für Ihren Sprössling auswählen, immer werden die Kinder mit Diplomen, Medaillen und kleinen Geschenken belohnt.

SKISPIELPLÄTZE UND -PARKS

THEMA: WOHIN ZUM SKIFAHREN MIT DEN KINDERN, UM SIE FÜR DEN WINTERSPORT ZU BEGEISTERN

• Kids Parks bringen den Kindern auf spielerische Weise das Skifahren bei. Die Eltern können ihre Sprösslinge erfahrenen Skilehrern überlassen und selbst nach Lust und Laune Skifahren.

In diesen Skischulen bringt man Ihrem Sprössling die ersten Schritte auf Skiern bei:

• **SKiMU Parks an den Pisten Pomezky und U Kostela** – Skigebiet Malá Úpa, www.skimu.cz

• **Kids Ski Park** – Skigebiet Herlíkovice, www.herlikovice.cz



• **Kids Skiparks und -schulen (Svatý Petr, Medvědin, Hromovka, Harmony, Horní Mísečky, Labská)** – Skigebiet Špindlerův Mlýn, www.skiareal.cz

• **Kids Snow Park** – Sport- und Freizeitgelände BRET, www.bretcz.cz

• **LIVE Park (Černý Důl, Velká Úpa, Pec pod Sněžkou, Janské Lázně – Formánky)** – SkiResort ČERNÁ HORA - PEC, www.skiresort.cz

• **Kids Park** – Skiareál Horní Domky, Rokytnice nad Jizerou, www.skiareal-rokytnice.cz

• **Family Arena** – Benecko, www.benecko.info

Nutzen Sie die Skibusse
Aus verschiedensten Orten der Republik gelangt man bequem mit Skibussen zu bekannten Skigebieten des Riesengebirges. Sie verkehren in den einzelnen Resorts, pendeln aber auch zwischen diesen. Vorteil? Kein Stress beim Parken und an einem einzigen Tag auf mehreren Pisten Ski fahren zu können und so den Erlebnisfaktor ins Unendliche zu steigern.



Eine Menge Sport, Fun und Adrenalin – am und unterm Berg

Špindl SkiOpening – im Skigebiet Špindlerův Mlýn. Eröffnung der Wintersaison. www.skiareal.cz

Skiopening in Harrachov. Eröffnung der Skisaison. www.skiareal.com

SNOWJAM im Skigebiet in Špindlerův Mlýn. Freeride.cz Just Ride! – Snowboard Happenings. www.skiareal.cz

Sněžka Sherpa Cup, Pec pod Sněžkou – Koppenträger-Wettbewerb zur Schneekoppe
www.postovnasnezka.cz/snezka-sherpa-cup

Turnier Czech Snow Polo Masters, Špindlerův Mlýn. Kampflustige Teams, muskulöse südamerikanische Polo-Ponys, rasender Pulsschlag und kämpferische Atmosphäre. www.skiareal.cz

Dr.-Václav-Vojtěch-Memorial – Eisige Fahrt – Hundeschlittenrennen mit Start in Dolní Dvůr. Ein außergewöhnliches Rennen, bei denen die Teams aus dem Musher, dessen Hundegespann und einem Skiläufer bestehen. www.ledovajizda.cz

Krkonošská 70 (Riesengebirgs-70 km-Lauf) - Špindlerův Mlýn. Öffentlicher Massenskilauf aus der Serie „Spur fürs Leben“. www.krkonoska70.cz

Moopstock – Kleinaupner Woodstock. Malá Úpa „Irres“ Happening, Wettbewerb mit Teichüberfahrt, Woodstock-Karneval, DJ, Bar unter freiem Himmel, Wettbewerbe für Kinder. www.malaupa.cz

Never Summer – Rokytnice nad Jizerou – Dvoračky. Eine mit Adrenalin, Snowboarden und Musik gespickte Veranstaltung. www.dvoracky.cz

„Um den hölzernen Rübezahl“ – Rokytnice nad Jizerou. Wettbewerb im Skibergsteigen durch die faszinierende Landschaft des westlichen Riesengebirges. www.alpin-rokytnice.cz

Paraski-Weltcup-Rennen in der Tsch. Republik – Vrchlabí-Herlíkovice. Kombination zweier recht unterschiedlicher Sportarten – Riesenslalom und Fallschirm-Zielspringen. www.paraski.cz

„Prdecká lyže“ – Paseky nad Jizerou. Zweitätiges Skirennen für die breite Öffentlichkeit im Abfahrtslauf und Slalom. www.paseky.cz

Snowend - Rokytnice nad Jizerou. Ungewöhnlicher Tag voller Fun und Adrenalin zum Abschluss der Skisaison. www.snowend.cz

Snow Splash – Benecko. Traditionelle Frühlingsaktion an der Piste Kejnos mit viel Fun, Musik und Wettbewerben. www.benecko.info

Jilemnická 50 – Jilemnice. Öffentlicher 50km-Skilauf aus der Serie „Spur fürs Leben“. www.skiijilemnice.cz

Jindra-Axman-Memorial – Hostinné. Gedenk-Ski-Überfahrt mit verschiedenen Propositionen. www.hostinne.info

Nacht der Seehundfelle – Pec pod Sněžkou. Skitourenrennen. www.noctulenichpasu.cz



Bobbahnen in Špindlerův Mlýn und Harrachov

Die Bobbahnen in Spindlermühle in einer Länge von 1400 m und in Harrachov in Länge von 1000 m sind in der Hauptsaison und auch im Winter täglich in Betrieb. Ein Top-Erlebnis für Nicht-Skifahrer, Familien mit Kindern, aber auch ein attraktives Erlebnis abseits der Skipiste. Ihre Kinder und Kameraden werden begeistert sein! Sie sind herzlich eingeladen!

www.bobovka.cz



Harrachov – mehr, als nur aktive Erholung

Beispielsweise kann man die Elisabethkapelle bei der Harrachsdorfer Glashütte mit ihrer zauberhaften, 10 Kilo schweren Glasglocke aus der hiesigen Glashütte besichtigen. Die Glashütte produziert heute luxuriöse Trinkgläser, Gebrauchsglas und Kristalllüster. Die Glashütte lädt zudem zu Produktionsbesichtigungen ein, bei denen man die historische Schleiferei, ein Glasmuseum und die firmeneigene Kleinbrauerei zu sehen bekommt. Genüssler tauchen völlig in Bier ein – bei einem erfrischenden Bierbad. Mit dem Bier „František“ stößt man auch bei ganzstaatlichen Veranstaltungen an – beispielsweise bei der Begrüßung des Frühlings samt Ankunft des Rübezahls am 21. 3. 2020.

www.harrachov.cz



Geschichten des Crystal Valley in der Mobile App Smart Guide

Willkommen im Crystal Valley

Crystal Valley stellt das Glasmacherhandwerk, sowie Bijouterie und Glasfirmen in der Region Liberec vor. Erfahren Sie Interessantes über die Herstellung von Kronleuchtern, Christbaumschmuck, Luxusglas, Schmuck und Schmelzglasplastiken – in Museen, lebendigen Werkstätten, Glashütten, Ateliers und Schulen.

In dieser Region werden Glas und Pretiosen schon über Jahrhunderte hergestellt. Die lebendige Gegenwart dieser Tradition besteht aber nicht nur in ihren herrlichen Produkten, sondern auch im Herstellungsprozess selbst, der sich häufig kaum von denen vor 100 Jahren unterscheidet. Dabei zu sein, ist ein einzigartiges und faszinierendes Erlebnis.

Willkommen im Crystal Valley – besuchen Sie manche der Dutzenden Firmen! Im Riesengebirge freut man sich in der Glashütte Harrachov und in der der Manufaktur für Christbaumschmuck in Poniklá auf Sie.

WWW.CRYSTALVALLEY.CZ
FACEBOOK.COM/VISITCRYSTALVALLEY/

GLASHÜTTE UND KLEINBRAUEREI NOVOSAD & SYN



HARRACHOV

Die vor 1712 gegründete und heute **älteste betriebene Glashütte Tschechiens** lädt zu Besichtigungen ein. Betriebsbesichtigungen sind täglich, von 8:00 bis 15:00 Uhr möglich.
Teil der Anlage der Glashütte sind: Bierbad, Minibrauerei mit Restaurant, Glasmuseum, ein Firmen-Shop mit Glasartikeln und ein Hotel.

www.sklarnaharrachov.cz



ALDROV - Vítkovice v Krkonoších

Das moderne Skigebiet im Riesengebirge bietet ideale Bedingungen für einen Familienurlaub, für Teenager und Senioren. Ausreichende Beförderungskapazitäten, tagtäglich frisch frisierte Pisten und gespürte Loipen, Flutlicht-Skifahren, Skiservice und -schule. Bestbewerteter Snowpark des Riesengebirges! Die Unterkunft mitten im Ort mit spektakulärer Aussicht auf das westliche Riesengebirge macht Ihren Winterurlaub zum unvergesslichen Erlebnis.

www.skialdrov.cz
Tel.: +420 481 582 925 || E-mail: info@skialdrov.cz



AB DIESEM WINTER KAUFT MAN SKIPÄSSE IN SPINDLERMÜHLE ÄHNLICH WIE FLUGTICKETS. JE FRÜHER MAN SIE KAUFTE, DESTO MEHR SPART MAN EIN.

Das Skigebiet Špindlerův Mlýn startete als erstes in ganz Tschechien den Online-Verkauf von Skipässen – ähnlich, wie man heute Flugtickets kauft.

WIE FUNKTIONIERT DAS?

„Wer kauft heute noch Flugtickets direkt am Airport. Man kauft sie Online, zumeist ausreichend im Voraus. Dabei achtet man auch auf den günstigsten Preis,“ meint René Hroneš, der Direktor des Skigebietes Špindlerův Mlýn. „Und genauso machen wir dies ab der diesjährigen Skisaison mit unseren Skipässen. Wer rechtzeitig kauft, spart viel Geld“, erklärt uns Herr Hroneš.

Als erstes in Tschechien führt dieses Skigebiet einzigartige Flexpreise ein. Und gesellt sich so zu solch renommierten Skizentren, wie beispielsweise St. Moritz in der Schweiz, das seinen Kunden Top-Leistungen, aber auch die Möglichkeit bietet, Skipässe bequem von zu Hause und zu bestmöglichen Preisen zu kaufen.

WELCHE FAKTOREN BEEINFLUSSEN DEN PREIS

Die flexiblen Preise, die man auf der Website www.gopass.cz verfolgen kann, verändern sich je nach Anzahl der verkauften Skipässe, der aktuellen Auslastung des Resorts oder auch in Abhängigkeit von Feiertagen und saisonalen Zeiten. Ja sogar die Wettervorhersage drückt oder hebt den Preis.

KANN ICH EINEN BEREITS BEZAHLTEN TERMIN ÄNDERN UND WIE?

Auch dies ist beim neuen System bedacht. Den erworbenen Skipass kann man jederzeit zurückgeben und einen neuen kaufen. Den Skipass kann man auch ruhig noch am entsprechenden Skifahrtag zurückgeben – allerdings bevor man die Piste betritt. Die geringste symbolische Rückgabegebühr bezahlt man natürlich, wenn man den Pass mehr als 24 Stunden vor Betreten der Piste zurückerstattet.

WARUM SPINDLERMÜHLE DAS NEUE SYSTEM EINFÜHRT

„Von der neuen Preispolitik versprechen wir uns eine gleichmäßigere Verteilung des Skipublikums im Skigebiet und über die gesamte Skisaison, meint Direktor René Hroneš. Ein weiterer Vorteil ist – je genauer wir im Voraus wissen, wie viele Skifahrer unser Skigebiet am jeweiligen Tag besuchen wollen, um so besser können wir den gesamten Betrieb planen und das erforderliche Personal einsetzen. Und das bedeutet für die Besucher letztendlich besseren Service. Und das ist genau das, worum es uns geht“, betont Herr Hroneš.

WIE GEHT MAN ES AN?

Auf der Website www.gopass.cz findet man immer die aktuellen, von verschiedensten Faktoren beeinflussten Preise (Auslastung, Wetter, Zeitraum in der Saison) für den gewünschten Termin – hier kann den Skipass sofort und einfach kaufen. Die günstigsten Angebote und Sonderrationen sind natürlich GOPASS-Mitgliedern vorbehalten.

DIE GOPASS-VORTEILE BLEIBEN

Mit dem beliebten GOPASS, der auf den Spindlermühler Pisten schon jahrelang funktioniert, waren Online-Skipässe bereits günstiger und billiger erhältlich, als direkt an den Kassen oder an den automatisierten Verkaufsstellen, die selbstredend weiterhin im Skigebiet bleiben.

Mit der neuen Preispolitik und den Flexpreisen sollte das Skifahren auf den 27 Kilometern der fein präparierten Spindlermühler Skipisten ab der diesjährigen Skisaison noch günstiger werden. Und der Kauf der Skipässe, den man von überall Online tätigen kann, nimmt mit dem neuen System viel weniger Zeit in Anspruch. Alles wird einfacher – die Gopass-Vorteile bleiben. Bei jedem Kauf per GOPASS kann man Punkte für Belohnungen sammeln.

skiareal.cz



Berühmte Riesengebirgspanoramen


Herzliche Einladung für den Frühling, Sommer und Herbst



Zu Fuß oder mit dem Rad zu attraktiven Aussichten

Zur Inspiration empfehlen wir Ihnen die Werbebroschüre „Mit Wanderführer zu Riesengebirgsaussichten“. Die Broschüre „Riesengebirgsaussichten“ verrät, wo man die schönsten Tal- und Panoramablicke des Riesengebirges zu sehen bekommt. Brillante Fotografien zeigen zwanzig Aussichtsstellen im ganzen Gebirge, einschließlich aller Aussichtstürme. Beschriftungen der Horizonte samt Höhenangaben erleichtern die Orientierung.

Manche dieser Aussichtsstellen liegen an Hauptwanderwegen, zu anderen muss man in weniger bekannte Winkel unseres höchsten Gebirges aufbrechen. Allesamt sind sie mittels GPS-Koordinaten ausgewiesen. In der Broschüre erfährt man zudem interessante Einzelheiten über die Geschichte und Gegenwart der Aussichtstürme und -stellen, von denen sich traumhafte Weitblicke bieten.

 Die Broschüre gibt es in elektronischer Form in der Sektion „Werbematerialien im Web“ „<http://www.krkonose.eu/cs/propagacni-materialy>“ sowie in gedruckter Form in den Riesengebirgs-Informationszentren.

Blick auf die Berge vom Fahrradsattel

Die ständig wachsende Schar der Radfreunde – von kilometerfressenden Mountainbikern, bis hin zu Hobbyradlern, mit und ohne Kinder – stellen die Manager des Verbands Krkonoše vor die Aufgabe, weitere Orte radtouristisch zu erschließen und so allen Interessengruppen attraktive Ziele anzubieten. So entstand eine Broschüre, die außer 15 ausführlich beschriebenen Radausflügen auch Radkarten und die Höhenprofile jeder Route sowie die Markierung der Radwege,

ein Verzeichnis der Seilbahnen mit Sommerbetrieb (und Radtransport) und wichtige Kontakte für Notfälle beinhaltet. Ein wichtiger Teil der Broschüre sind die QR-Codes, die auf die Website www.mapy.cz und den Youtube-Kanal „Krkonoše Svazek“ verweisen. Hier kann man sich Radtouren-Videos zu manchen dieser Ausflüge ansehen.




 Die Broschüre liegt gratis in den Riesengebirgsinformationszentren aus.



Mit dem „Ausflügler“ in die Berge

Unter dem koordinierenden Taktstock des Verbands Krkonoš – Verband seiner Städte und Gemeinden entstanden kurze VideoShots im Internetportal televizeseznam.cz. – sog. „Ausflügler“ (tsch. „Výletáky“) mit Empfehlungen zu tollen Ausflügen an interessante Orte. Diese Ausflügler führen zu weniger bekannten und daher auch weniger belauften Orten im höchsten tschechischen Gebirge. Der „Rad-Ausflügler“ (Cyklo-Výleták) bietet Radfreunden attraktive Varianten von Radausflügen samt Radtransport per Riesengebirgs-Radshuttles und/oder Seilbahnen und anschließender unendlicher Bergabfahrt auf sauber markierten Radwegen.

 Die Sendungen „Výleták“ bekommt man auf der Website www.televizeseznam.cz/porad/vyletak zu sehen.

Inspirierende Radtouren-Videos

Diese zweiminütigen Radtouren-Videos entstanden, um Radfreunden, die sich hier noch nicht gut auskennen, einen kleinen Vorgeschmack zu geben. Sie zeigen Radrouten, die sich durchs ganze Riesengebirge hinziehen und gleichzeitig das Interessanteste, das man mit oder auf dem Bike erleben kann. Zweifelsohne motivieren und inspirieren die Videos

zu einem Urlaub oder zu Radtouren im höchsten tschechischen Gebirge. Ein paar Beispiele: Aus Kořenov über drei Aussichtstürme nach Jilemnice. Im Westlichen Riesengebirge die „Abfahrt in die Gegend der vergessenen Patrioten“. Aus Horní Mísečky zur Wegkreuzung „Zu den vier Herren“, von hier zu Fuß zur Elbquelle, dann zur „Labská bouda“

und anschließend in flotter Abfahrt nach Vrchlabí. Die „Lange Abfahrt“ vom Braunberg/Hnědý vrch über Pec pod Sněžkou führt bis nach Vrchlabí. Die Rýchorý (Rehorn)-Abfahrt führt wiederum durch einen malerischen Teil des Ostriesengebirges – aus Horní Malá Úpa zur Kreisstadt Trutnov.

 Die Videos können Sie sich auf YouTube ansehen: „Verband Krkonoše“ <https://1url.cz/qMcHu>



Lange Abfahrt vom Braunberg/ Hnědý vrch nach Vrchlabí



Aus Horní Mísečky zur Elbquelle und nach Vrchlabí



Abfahrt in die „Gegend der vergessenen Patrioten“

Entdecken Sie das ,unbekannte Riesengebirge‘

#neznakekrkonose

Das höchste tschechische Gebirge – das sind nicht nur Schneekoppe und Elbquelle. Entdecken Sie mit Holzhäuschen übersäte Gebirgswiesen, lernen Sie das Leben der Bergler, aber auch althergebrachte Handwerke kennen. Wandern Sie auf Wegen ohne Touristenmassen, wo man sich in aller Ruhe an der Landschaft und eindrucksvollen Panoramen ergötzen und saubere Luft ohne den Duft von Deodorants atmen kann. Wir sind Ihnen gern behilflich, solche Orte und Wege zu finden. Alena Cejnarová, Managerin des Verbands Krkonoše und Bearbeiterin dieser Broschüre meint zu diesem Thema: „Riesengebirge – bekannt und unbekannt - Ausflüglerstipps“ enthält Tipps zu Wandertouren durch schöne, interessante, aber weniger bekannte und weniger belaufene Gefilde. Die Ausflüge haben wir für Sie von Anfang

bis Ende geplant, den Streckenverlauf können Sie einer Karte samt Höhenprofil entnehmen. Wir empfehlen Ihnen Stellen zum Rasten und Umsehen. Falls Sie ohne Wegzebrung aufgebrochen sind, kommen Ihnen sicher unsere Tipps zu bewährten Einkehr- und Imbissmöglichkeiten gelegen. Die Strecken haben wir so ausgewählt, dass man immer problemlos zum Ausgangspunkt zurück gelangt – entweder sind es Rundwanderungen oder wir zeigen Ihnen, wie man mit Bus oder Bahn zurückkommt. Die überwiegend Ganztagesausflüge sind verschieden lang und beschwerlich, für jeden ist etwas dabei.“



 Die Broschüre „Riesengebirge – bekannt und unbekannt - Ausflüglerstipps“ liegt in tschechisch-deutscher und polnisch-englischer Sprachmutation in den Riesengebirgs-Informationszentren aus oder ist Online auf www.krkonose.eu einzusehen.



Freudige Kinder – glückliche Eltern

Gebirgs-Kinderspielplätze zum Herumtollen und Austoben. Mit Klettergerüsten, Schaukeln, Rutschen und allem, was das Kinderherz begehrt. Beobachten Sie ihre Freude am Spiel, an der Bewegung und ihre Erfindungsgabe. Entdecken Sie, wie viel unbändige Energie in Ihren Kindern steckt. Nicht ohne sie über ihre Sicherheit zu belehren.

Schöne Spielplätze gibt es beispielsweise in Vrchlabí hinter dem Kulturhaus Střelnice sowie im „Offenen Pfarrgarten“ in unmittelbarer Nähe der Evangelischen Kirche. Jilemnice hat gleich sechs

Spielplätze zu bieten. Spielplätze gibt es in Harrachov an der Seilbahn, in Velká Úpa, in Malá Úpa bei der Kirche, bei der Pension Permoník in Malá Úpa, im Relaxpark in Pec pod Sněžkou, in Spindlerův Mlýn im Ortsteil Bedřichov, bei der Spindlermüller Grundschule, auch der Spielplatz Yellow Point am Hochseilpark an der Talstation der Seilbahn zum Medvědíň hat einen Spielplatz, der Spielplatz in Pláně, der „Lettering-Spielplatz“ auf dem Gipfel des Medvědíň, ein weiterer im Park von Hostinné, auf der Anlage von Techtex Sport in Hostinné, in Láňov, bei der Huzulenfarm - Vítkovice v Krkonoších, den Spielplatz OUTDOOR GYM in Trutnov.

Riesengebirgs-Saison

Tourismuszeitung
voller interessanter
Neuigkeiten



Schnee und Frost, azurblauer Himmel, saubere Luft, Sonnenschein und gute Laune

Riesengebirge – Skilaufparadies

GESPURTE LOIPEN

Dank der Pflege von ca. 20 Betreibern in Koordination der Manager von Krkonoše – Verband seiner Städte und Gemeinden stehen auch in der kommenden Saison wieder fein gespurte Loipen tausenden Menschen zur Verfügung, die sich dem Skilanglauf verschrieben haben. Das Projekt „Riesengebirge – Skilaufparadies“ ist der Eckstein der systematischen Koordination des Wintertourismus auf dem Gebiet des Riesengebirgsnationalparks und seiner Pufferzone.

RIESENGEBIRGSMAGISTRALE

Mit seiner 70 Kilometer langen „Riesengebirgsmagistrale“ und weiteren mehr als 600 Kilometern lokaler Loipen und Rundrouten ist dieses Skilaufparadies einzigartig in Tschechien. Sportliche und erfahrene Skilangläufer bewältigen die gesamte Strecke auf einen Schlag. Weniger geübte Loipenflitzer nehmen besser mit Teilschnitten der Riesengebirgsmagistrale

vorlieb. Näheres hierzu auf der Website: www.krkonose.eu/cs/bezky

IN DER WEISSEN SPUR

Sie würden gern zu einer Skitour aufbrechen, wissen aber nicht, wann genau und wo es frisch gespurte Loipen gibt, die Ihren Wünschen und Möglichkeiten entsprechen? Besuchen Sie die Website www.bilestopy.cz, hier finden Sie aktuelle Infos von sämtlichen Loipen im Riesengebirge, aber auch aus anderen tschechischen Skigebieten, die von Loipenspurgeräten mit GPS-Ortung gespur

NICHT BETRETEN!

In jeder Wintersaison können dank der Unterstützung vieler Menschen regelmäßig hunderte Kilometer Loipen und Skirouten gespur



nicht die gespurten Loipen zertrampeln. Herzlichen Dank!

TRAGEN SIE ZUR LOIPENPFLEGE BEI

Loipen werden je nach Witterungsbedingungen und Schneehöhe in der gesamten Region gespur

ABENDS AUF DIE LANGLAUFSKIER

Im Winter nach Feierabend, bzw. abends Sport

zu treiben wird immer beliebter. Einerseits schrumpft die Freizeit immer mehr, so schaffen es immer weniger Skilanglauf

geliehen. Schneeschuhwanderungen oder längere Touren durch gebirgiges Gelände kann man praktisch überall machen.

MIT DER NEUEN KARTE ERFÄHRT MAN MEHR

Krkonoše – Verband seiner Städte und Gemeinden hat zwei neue Werbe-Winterkarten herausgegeben, die sämtliche Skimöglichkeiten und -gelegenheiten aufzeigen. Östliches bis Mittleres Riesengebirge und Mittleres Riesengebirge bis Westliches Riesengebirge. Sie liegen gratis in den Riesengebirgsinformationszentren aus. Respektieren Sie bei Ihren Wintertouren bitte immer die Empfehlungen der Bergwacht des Riesengebirges. Verhalten Sie sich bitte umsichtig, rücksichtsvoll und tolerant gegenüber anderen Naturfreunden und der Natur und schonen Sie die Skiloipen.



Die 10 FIS-Verhaltensregeln für Pisten

1

RÜCKSICHTNAHME
AUF DIE ANDEREN
SKIFAHRRER UND
SNOWBOARDER

Jeder Skifahrer und Snowboarder muss sich ständig so verhalten, dass er keine anderen Personen gefährdet oder schädigt.

2

BEHERRSCHUNG DER
GESCHWINDIGKEIT
UND DER FAHRWEISE

Jeder muss auf Sicht und in sicherem Abstand zu den anderen Skifahrern und Snowboardern fahren. Dabei muss er seine

Geschwindigkeit und Fahrweise seinem Können, den Gelände-, Schnee- und Witterungsverhältnissen sowie der Dichte des Skibetriebs anpassen.

3

WAHL DER FAHRSPUR

Der von hinten kommende Skifahrer und Snowboarder muss seine Fahrspur so wählen, dass vor ihm fahrende Skifahrer und Snowboarder nicht gefährdet werden.

4

ÜBERHOLEN

Überholt werden darf von oben oder unten, von rechts oder links, aber immer nur mit einem Abstand, der dem überholten

Skifahrer oder Snowboarder für alle seine Bewegungen genügend Raum lässt.

5

EINFAHREN
UND ANFAHREN

Jeder Skifahrer und Snowboarder, der in eine Skiabfahrt einfahren, nach einem Halt wieder anfahren oder hangaufwärts schwingen oder fahren will, muss sich nach oben und unten vergewissern, dass er dies ohne Gefahr für sich und andere tun kann.

6

ANHALTEN

Jeder Skifahrer und Snowboarder muss es vermeiden, sich sinnlos an engen oder

unübersichtlichen Stellen einer Abfahrt aufzuhalten. Wer gestürzt ist, muss eine solche Stelle so schnell wie möglich freimachen.

7

AUFSTIEG UND ABSTIEG

Ein Skifahrer oder Snowboarder, der aufsteigt oder zu Fuß absteigt, muss den Rand der Abfahrt benutzen.

8

BEACHTEN DER
ZEICHEN

Jeder Skifahrer und Snowboarder muss die Markierung und die Signalisierung beachten.

9

HILFELEISTUNG BEI
UNFÄLLEN

Bei Unfällen ist jeder Skifahrer und Snowboarder zur Hilfeleistung verpflichtet.

10

AUSWEISPFLICHT

Jeder Skifahrer und Snowboarder, ob Zeuge oder Beteiligter, ob verantwortlich oder nicht, muss im Falle eines Unfalles seine Personalien angeben.

Quelle: www.horskasluzba.cz



Ein kleiner Gebirgsort und zwei Aussichtstürme

Den Gebirgsort Příchovice kennen viele seines berühmten Aussichtsturmes wegen – des Stephansturmes, tsch. Štěpánka. 2013 kam ein weiterer hinzu – der skurrile Jára-Cimrman-Leuchtturm. Samt Museum, das diesem böhmischen Genius und Allroundtalent gewidmet ist.

In der Anlage „Zum Storch - U Čápa“ kann man sich herrlich erholen, durch den Waldpark „Lesopark u Sluneční“ bummeln, das Bier aus der hiesigen Kleinbrauerei ausprobieren oder winters zu den Pisten und hiesigen Loipen aufbrechen.

In der Vergangenheit war der Winter die Hauptsaison in Příchovice, dank dieser Anlage ist hier nun das ganze Jahr Hochbetrieb.

www.ucapa.eu

Ski Family Skigebiet Dolní Dvůr

Das Skigebiet ist im Ostriesengebirge, im Ort Dolní Dvůr gelegen und zwar an zwei gegenüberliegenden Hängen. In der Saison ist das Skigebiet unter normalen Schneebedingungen täglich in Betrieb.

Für Kinder haben wir hier einen Kids Park mit zwei Skiliften, technischem Umfeld und Videoüberwachung.

Dank des sanften Gefälles der Pisten wird die Anlage gern von Familien mit Kindern und Schulgruppen besucht.

www.skifamily.cz



Harrachov – eine gute Winteradresse zum Skifahren, für Fun und Relax ...

☆ Das Skigebiet Čertova hora - Teufelsberg wartet mit 4 Abfahrtskipisten auf – einer blauen, zwei roten und einer schwarzen.

☆ 2 Seilbahnen, 2 Skiliftenanlagen, abendliches Skifahren

☆ SB-Restaurant STONE

www.skiareal.com

#skiareal_harrachov



VerPASSE nicht die Fahrten deines Lebens!




f | i #skiroky



Skigebiet Rokytnice nad Jizerou Studenov



Familienarea im Herzen des Riesengebirges

f | i #skiroky




Das beste Familienskifahren

ŠACHTY / Vysoké nad Jizerou
KAMENEC / Jablonec nad Jizerou

- 5,5 km Skipisten / 5 Schleppliften
- Kinderskiland / Skischule / Skiverleih / Skiservice
- Die Günstigsten Skipässe mit Online-Reservierung
- Nachtskifahren / Kostenlose Parkplätze

Šachty skiareál Kamenec skiareál

www.skisachty.cz
www.skikamenec.cz



Skigebiet Paseky nad Jizerou

Suchen Sie nach einem Skigebiet mit

- > Seilbahn > Skilift > Zauberteppich für Kinder
- > breiten Skipisten > Skischule
- > Verleih von Skiausrüstungen > gebührenfreiem Parkplatz > Imbissmöglichkeit > Snowtubing

und falls der Rübezahl mitspielt – auch mit Sonnenschein am frühen Morgen?
All dies finden Sie im Skigebiet Paseky!

Für Frühaufsteher schon ab 8 Uhr.
Das Ganztagesticket für 500 CZK.
Kinderfahrpreis bis 13 Jahre.



www.skipaseky.cz

SEILBAHN PRÄSIDENTENEXPRESS



SNOWPARK FREESTYLE AREA



LOIPEN RIESENBERGSMAGISTRALE



ALDROV

MODERNÍ LYŽAŘSKÉ STŘEDISKO V KRKONOŠÍCH



- Online-Fahrkartenverkauf
- Künstliche Beschneigung
- Flutlicht-Skifahren
- Gebührenfreies Parken
- Restaurants
- Unterkunft
- Skibus, Skitaxi
- Tägliche Pistenpflege

www.skialdrov.cz

SKIGEBIET BENECKO



ALLABEND-
LICHES
SKIFAHREN
UNTER
FLUTLICHT



2 ZAUBER-
TEPPICHE
IN ZWEI
KIDPARKS



MASCHINELL
GESPURTE
LOIPEN



Das moderne Skigebiet Benecko bietet Familien mit Kindern ideale Bedingungen:

- ÜBERTRAGBARE SKIPÄSSE
- JEDEN SAMSTAG – DEN GANZEN TAG ZUM PREIS DES HALBTAGS-SKIPASSES SKI FAHREN
- 4. - 31. 1. 2020 UND WÄHREND DER GESAMTEN NEBENSAISON 25% ERMÄSSIGUNG AUF DEN GANZTAGES-SKIPASS
- 2 SNOWTUBING-BAHNEN
- ANIMATIONSPROGRAMME FÜR KINDER VON SKISCHULEN AUS BENECKO

Mehr auf
www.benecko.info



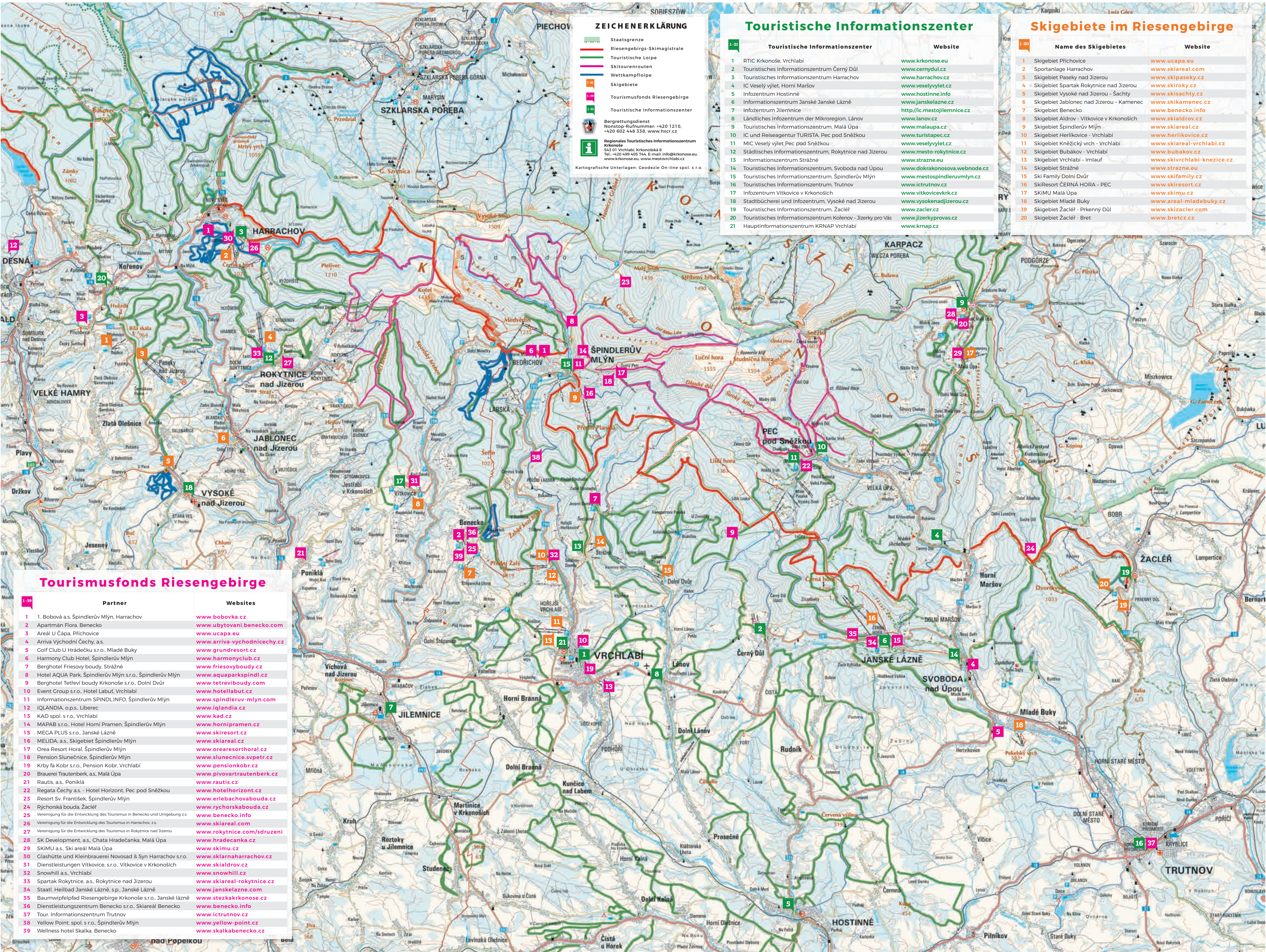
Skifahren für Alle

HERLÍKOVICE – BUBÁKOV

- > 12 km Skipisten
- > 2 Sesselbahnen / 1 Gondelbahn
- > 5 Schleppliften / 2 Kinderskiländer
- > Snowpark mit BigAirBag 10 x 18 m
- > Skischule / Skiverleih / Skiservice
- > Nachtskifahren
- > Die Günstigsten Skipässe mit Online-Reservierung
- > Skibus aus Prag und vor Ort für Gemeinde Vrchlabí
- > Kostenlose Parkplätze



www.herlikovice.cz



ZEICHENERKLÄRUNG

- Staatsgrenze
- Riesengebirgs-Skimagistrale
- Touristische Loipe
- Skitourenrouten
- Wettkampfloipe
- Skigebiete
- Tourismusfonds Riesengebirge
- Touristische Informationszentrum
- Bergrettungsdienst
Nonstop-Rufnummer: +420 1210,
+420 602 448 338, www.hscr.cz
- Regionales Touristisches Informationszentrum
Krkonoše
543 01 Vrchlabí, Krkonošská 8
Tel.: +420 499 405 744, E-mail: info@krkonose.eu,
www.krkonose.eu, www.mestovrchlabi.cz
- Kartografische Unterlagen: Geodezie On-line spol. s r.o.

Touristische Informationszentrum		Website
1	RTIC Krkonoše, Vrchlabí	www.krkonose.eu
2	Touristisches Informationszentrum Černý Důl	www.cernydul.cz
3	Touristisches Informationszentrum Harrachov	www.harrachov.cz
4	IC Veselý výlet, Horní Maršov	www.veselyvylet.cz
5	Infocentrum Hostinné	www.hostinne.info
6	Informationszentrum Janské Lázně	www.janske-lazne.cz
7	Infocentrum Jilemnice	http://ic.mestojilemnice.cz
8	Ländliches Infocentrum der Mikroregion Lánov	www.lanov.cz
9	Touristisches Informationszentrum, Malá Úpa	www.malaupa.cz
10	IC und Reiseagentur TURISTA, Pec pod Sněžkou	www.turistapez.cz
11	MIC Veselý výlet Pec pod Sněžkou	www.veselyvylet.cz
12	Städtisches Informationszentrum, Rokytnice nad Jizerou	www.mesto-rokynice.cz
13	Informationszentrum Strážné	www.strazne.eu
14	Touristisches Informationszentrum, Svoboda nad Úpou	www.dokrakonosova.webnode.cz
15	Touristisches Informationszentrum, Spindlerův Mlýn	www.mestospindleruvmyln.cz
16	Touristisches Informationszentrum, Trutnov	www.ictrutnov.cz
17	Infocentrum Vítkovice v Krkonoších	www.vitkovicevkrk.cz
18	Stadtbücherei und Infocentrum, Vysoké nad Jizerou	www.vysokenadizerou.cz
19	Touristisches Informationszentrum, Zacléř	www.zacler.cz
20	Touristisches Informationszentrum Kofenov – Jizerky pro Vás	www.jizerkyprovas.cz
21	Hauptinformationszentrum KRNP Vrchlabí	www.krnap.cz

Skigebiete im Riesengebirge		Website
1	Skigebiet Příchovice	www.ucapa.eu
2	Sportanlage Harrachov	www.skiareal.com
3	Skigebiet Paseky nad Jizerou	www.skipaseky.cz
4	Skigebiet Spartak Rokytnice nad Jizerou	www.skiroky.cz
5	Skigebiet Vysoké nad Jizerou – Sachtý	www.skisachtý.cz
6	Skigebiet Jablonec nad Jizerou – Kamenc	www.skikamenc.cz
7	Skigebiet Benecko	www.benecko.info
8	Skigebiet Aldrov – Vítkovice v Krkonoších	www.skiardrov.cz
9	Skigebiet Špindlerův Mlýn	www.skiareal.cz
10	Skigebiet Herlíkovice – Vrchlabí	www.herlikovice.cz
11	Skigebiet Kněžický vrch – Vrchlabí	www.skiareal-vrchlabi.cz
12	Skigebiet Bubákov – Vrchlabí	www.bubakov.cz
13	Skigebiet Vrchlabí – Imlauf	www.skiarchlabi-knezice.cz
14	Skigebiet Strážné	www.strazne.eu
15	Ski Family Dolní Dvůr	www.skifamily.cz
16	SkiResort ČERNÁ HORA – PEC	www.skiresort.cz
17	SKIMU Malá Úpa	www.skimu.cz
18	Skigebiet Mladé Buky	www.areal-mladebuky.cz
19	Skigebiet Zacléř – Prkenný Důl	www.skizacler.com
20	Skigebiet Zacléř – Bret	www.bretcz.cz

Tourismusfonds Riesengebirge		Partners	Websites
1	Bobová a.s., Špindlerův Mlýn, Harrachov	www.bobovka.cz	
2	Apartment Flora, Benecko	www.ubytovani.benecko.com	
3	Areal U Čápa, Příchovice	www.ucapa.eu	
4	Arriva Východní Čechy, a.s.	www.arriva-vychodnicechy.cz	
5	Golf Club U Hrádecku s.r.o., Mladé Buky	www.grundresort.cz	
6	Harmony Club Hotel, Špindlerův Mlýn	www.harmonyclub.cz	
7	Berghotel Friesovy boudy, Strážné	www.friesovyboudy.cz	
8	Hotel AQUA Park, Špindlerův Mlýn s.r.o., Špindlerův Mlýn	www.aquaparkspindi.cz	
9	Berghotel Tetřeví boudy Krkonoše s.r.o., Dolní Dvůr	www.tetreviboudy.com	
10	Event Group s.r.o., Hotel Labuť, Vrchlabí	www.hotellabut.cz	
11	Informationszentrum SPINDLINFO, Špindlerův Mlýn	www.spindleruv-mlyn.com	
12	IQLANDIA o.p.s., Liberec	www.iqlandia.cz	
13	KAD spol. s r.o., Vrchlabí	www.kad.cz	
14	MAPAB s.r.o., Hotel Horní Pramen, Špindlerův Mlýn	www.hornipramen.cz	
15	MEGA PLUS s.r.o., Janské Lázně	www.skiresort.cz	
16	MELIDA a.s., Skigebiet Špindlerův Mlýn	www.skiareal.cz	
17	Orea Resort Horal, Špindlerův Mlýn	www.oreasorthoral.cz	
18	Pension Slunečnice, Špindlerův Mlýn	www.slunecnice.svpetr.cz	
19	Krbý fa Kobr s.r.o., Pension Kobr, Vrchlabí	www.pensionkobr.cz	
20	Braueri Trautenberk a.s., Malá Úpa	www.pivovarttrautenberk.cz	
21	Rautis a.s., Poniklá	www.rautis.cz	
22	Regata Čechy a.s. – Hotel Horizont, Pec pod Sněžkou	www.hotelhorizont.cz	
23	Resort Sv. František, Špindlerův Mlýn	www.erlebachovabouda.cz	
24	Rýchorská bouda, Zacléř	www.benecko.info	
25	Vereinigung für die Entwicklung des Tourismus in Benecko und Umgebung z.s.	www.benecko.info	
26	Vereinigung für die Entwicklung des Tourismus in Harrachov z.s.	www.skiareal.com	
27	Vereinigung für die Entwicklung des Tourismus in Rokytnice nad Jizerou	www.rokynice.com/sdruzeni	
28	SK Development, a.s., Chata Hrádecká, Malá Úpa	www.hradecka.cz	
29	SKIMU a.s., Ski areál Malá Úpa	www.skimu.cz	
30	Clashütte und Kleinbrauerei Novosad & Syn Harrachov s.r.o.	www.skiareal-harrachov.cz	
31	Dienstleistungen Vítkovice, s.r.o., Vítkovice v Krkonoších	www.skiardrov.cz	
32	Snowhill a.s., Vrchlabí	www.snowhill.cz	
33	Spartak Rokytnice, a.s., Rokytnice nad Jizerou	www.skiareal-rokynice.cz	
34	Staatl. Heilbad Janské Lázně, sp., Janské Lázně	www.janske-lazne.com	
35	Baumwipfelpfad Riesengebirge Krkonoše s.r.o., Janské Lázně	www.stezkakrkonoze.cz	
36	Dienstleistungszentrum Benecko s.r.o., Skiareál Benecko	www.benecko.info	
37	Tour. Informationszentrum Trutnov	www.ictrutnov.cz	
38	Yellow Point, spol. s r.o., Špindlerův Mlýn	www.yellow-point.cz	
39	Wellness hotel Skalka, Benecko	www.skalkabenecko.cz	



SKI Areal Bubákov - Herlíkovice = familiäres Skigebiet in Vrchlabí

- sanfte Hänge, auch für kleinste Anfänger (Skischulen) geeignet
- die beliebte Kinderpiste Nr. 12 ist 1530 m lang
- vorteilhafte Familientickets

www.skibubakov.cz





**Skigebiet Vrchlabí
Kněžický Vrch**

An der Umgehungsstraße um Vrchlabí, direkt hinter der Pension Imlauf, befindet sich dieses Skigebiet, das namentlich für Einsteiger, Familien mit Kindern, aber auch geübte Skifahrer geeignet ist. Von ihm hat man zudem guten Zugang zu den Loipen in Richtung Vrchlabí, Benecko, Špindlerův Mlýn, Horní Mísečky und zu den Kämmen. Drei Kilometer von der Pension entfernt befindet sich das Skizentrum Herlíkovice und nur 15 Kilometer weiter Špindlerův Mlýn.

www.skivrchlabi-knezice.cz

Skigebiet Vrchlabí Kněžický vrch - Kebrlák

In Vrchlabí (an der Umgehungsstraße Praha – Špindlerův Mlýn) gelegen. Es machte verschiedene Wandlungen und Modernisierungsphasen durch. Im Skigebiet vorhanden: Parkplatz, Bistro, WC, Skiverleihe und -services, Ski- und Snowboardschulen. Die Pisten sind mit Beschneiungsanlagen ausgestattet. Ideale Skigelände für Anfänger und Familien mit Kindern. Von der Anlage besteht leichter Zugang zu gespurten Loipen.

www.skiareal-vrchlabi.cz



**Skigebiet
Strážné**



**6 km hinter Vrchlabí in Richtung
Špindlerův Mlýn gelegen
bietet es das ganze Jahr über
tolle Möglichkeiten zu aktiver
Erholung und sportlichen
Aktivitäten**

- Das Skigebiet Strážné wartet mit vier Skipisten aller Schwierigkeitsgrade auf.
- Die kleinsten Skihasen dürfen sich auf einen Kinderlift und einen äußerst sanften Übungshang samt Skischule freuen.
- Alle Abfahrtpisten werden zweimal täglich von einer Pistenraupe präpariert, der größte Teil der Abfahrtsstrecken wird künstlich beschneit und beleuchtet.
- Wir sorgen für GEBÜHRENFREIEN SKIBUS-VERKEHR – Beförderung der Skifahrer auf dem gesamten Gebiet des Ortes Strážné, täglich von 8:45 bis 16:30 Uhr. Freunden des Skilanglaufs oder Skialpinismus sei verraten, dass Strážné ein idealer Ausgangspunkt zu einer Kammtour zur Schneekoppe bzw. Sněžka, dem höchsten Gipfel Tschechiens ist.
- Loipen in Länge von 40,7 km knüpfen an den „Riesengebirgsskiweg“ an.

www.strazne.eu

**DISCOVER
ŠPINDL
differently**

Mit den winterlichen Bergen verbundene Erlebnisse müssen sich nicht nur aufs Skifahren, Snowboarden und sonstige Wintersportarten beschränken. Egal, ob Sie sich ein weiteres Freizeitprogramm nach dem Skifahren wünschen oder zu anderen, als nur Skierlebnissen in die Berge reisen – das Skigebiet Špindlerův Mlýn hält unzählige Erlebnisse für Sie parat. Und zwar in der gesamten Erlebnispalette – von Komfort und Verwöhneinheiten, bis hin zu echten Herausforderungen, Adrenalinsport oder Abenteuern. Dabei haben Sie die Auswahl aus Erlebnissen verschiedensten Charakters – hier kommt jeder auf seine Kosten.



Bequem aus der warmen Stube kaufen

Alle Erlebnisse können Sie einfach, bequem und im Voraus auf der Website www.skiareal.cz kaufen. Bei jedem Erlebnis sind die verfügbaren Veranstaltungstermine angeführt, dank dessen lassen sich die Erlebnisse lange im Voraus planen – beispielsweise bei der Vorbereitung des Familienurlaubs. Beim Einkaufsprozess ist auch daran gedacht, dass Sie das entsprechende Erlebnis jemandem als Geschenk widmen möchten. In diesem Fall erhalten Sie nach Abschluss des Einkaufsprozesses einen Geschenkgutschein, den Sie dann nur noch dem Beschenkten überreichen brauchen – und schon ist das unkonventionelle Geschenk auf der Welt!

Worum geht's?

ERLEBNISFAHRTEN MIT DER PISTENRAUPE



Hüpfen Sie ins Cockpit eines PistenBullys und erleben Sie die verschneite Skipiste aus einem völlig neuen Blickwinkel. Auf dem Beifahrerplatz können Sie hautnah miterleben, wie man 600 Pferdestärken auf dem Schnee zählt.

SNOW CAMP



Haben Sie den Mut, eine frostige Nacht auf den Kämmen des Riesengebirges zu verbringen – und zwar im Zelt? SNOW CAMP ist die Simulation eines Expeditionslagers unter der Führung eines professionellen Bergführers. Verlassen Sie Ihre Komfortzone und erleben Sie am eigenen Leibe eine unverfälschte Gebirgsexpedition.

ERLEBNIS-DINNER



Kulinarische Gastro-Bombe in vier Gängen im Kerzenschein in einem Berggasthof mit Blick auf Spindelmühle und die Riesengebirgskämme. Die Hin- und Rückfahrt zum Dinner im speziell hergerichteten PistenBully. Eine Atmosphäre, die man erlebt haben muss.

EINGANGSANALYSE



Ticket in die Welt des professionellen Skisports. Begeben Sie sich mit einem professionellen Skilehrer auf den Hang und bringen Sie Ihren Fahrstil mithilfe eines Video-Coachings zur Perfektion. Für Perfektionisten und Ski-Freaks bestimmt.



skiareal.cz



HORNSCHLITTEN – LEBENDIGE VERGANGENHEIT

Auf der Route vom Schwarzen Berg/Černá hora fuhr man schon vor 100 Jahren hinab. Die längste Rodelbahn des Riesengebirges runter zu fahren, ist auch heute noch ein Erlebnis. Zum Start geht es erst einmal aus Johannisbad mit der Kabinenseilbahn hinauf. Das Gebäude der Talstation beherbergt auch den Rodelverleih SkiResort Live. Ein recht abenteuerliches Erlebnis ist das abendliche Rodeln mit Stirnlampe, die man samt Führer aus dem SkiResort Live absolvieren kann. Reservierungen nehmen wir auf der Website live@skiresort.cz entgegen.



ABENDLICHES SKIFAHREN MIT MUSIK...EINZIG IN PEC POD SNĚŽKOU

Die längste beleuchtete Skipiste ist Protěž in Janské Lázně, zudem mit freundlichem Restaurant an der Talstation des Skilifts Protěž. Wer die Kombination Skifahren & Musik mag, sollte nach Pec pod Sněžkou fahren, wo jeden Samstagabend in der Bullbar live eine Band spielt. Und es stößt sich auch keiner dran, wenn man hier mit Skischuhen tanzt... Beim abendlichen Skifahren im SkiResort ČERNÁ HORA – PEC parkt man gratis.

[WWW.SKIRESORT.CZ](http://www.skiresort.cz)

NICHT ZU TOPPEN

Mit seinen 50 Pistenkilometern ist das SkiResort ČERNÁ HORA – PEC das größte Ski Resort Tschechiens. Mit einem einzige Skipass kann man gleich in 6 Skigebieten Ski fahren – am Schwarzen Berg/Černá hora, in Pec pod Sněžkou, in Černý Důl und neuerdings auch in Malá Úpa. Den Skipass kann man zudem bequem schon daheim im E-Shop www.skiresortcard.cz kaufen; vom Parkplatz geht es dann auf direktem Wege zur Seilbahn oder zum Sessellift.



QUIRLIGE SKISCHULE FORMÁNKY

Kinder strotzen vor Energie. Unser Rat – auf zur Skischule Formánky in Janské Lázně! In der Skischule SkiResort Live erlernen sie das Skifahren und zwischendurch beschäftigen wir sie im LIVE Park mit Wettbewerben und Animationsprogrammen. Die Kinder rutschen auf einer Snowtubingbahn voller geneigter Kurven hinab und Sie genießen inzwischen in aller Ruhe die Gebirgsnatur und -sonne im Gasthof „Hospůdka na Formánkách“, von wo Sie den LIVE Park gut im Blick haben.



SKIGEBIET MALÁ ÚPA

Eines der höchstgelegenen Wintersportzentren Tschechiens, inmitten anmutig über die Hänge verstreuter Gebirghäuschen. Wie geschaffen für einen Familienurlaub.



NEWS

Start der ersten Etappe der Verknüpfung der Skigebiete „Pomezky“ und „U Kostela“. Bei günstigen Schneebedingungen gelangen die Skifahrer nun per Ski zum Skigebiet „U Kostela“. Das Skigebiet erweiterte sein Angebot so auf 2,6 km Skipisten. In der gesamten Skiarea SKIMU fährt man nun auf 6,1km Ski.



MALÁ ÚPA - KLEINAUPA – KLEIN ABER OHO IN PUNCTO UNTERHALTUNGSANGEBOT

Programm für kleine Besucher von Malá Úpa (kleine Kreativwerkstätten, Marionettentheater, Skirennen, ein spannendes Hornschlittenrennen, „Rübezahls Schneeschuhfahrer“, Moopstock und vieles andere mehr...)



HÖCHST-GELEGENER OUTDOOR-EISPLATZ

regelmäßiges Eislaufen, romantische Abende und Eishockeywettbewerbe.



Více informací: www.skimu.cz

SPORT- UND FREIZEITANLAGE MLADÉ BUKY

Sport- und Freizeitanlage mit ganzjährigem Betrieb, 6 km von Trutnov und 2 Fahrstunden von Prag entfernt bietet ihren Besuchern, namentlich den kleinsten Besuchern eine Menge sportliche Betätigung, Fun und Adrenalin.

Skigebiet – 5,1 km Abfahrtskipisten, 7 Skilifte und ein 3er Sessellift, Tag- und Abendskifahren technische Beschneigung, Kidspark & Snowpark, Skischule Hellish Hill, Skiverleih und Skiservice Montana.

Im Sommer Vergnügungspark – „Baldas Welt“ mit 40 000 m².

Längste Bobbahn im Riesengebirge (1520 m), täglich geöffnet. Moderne Apartments „Čertova bouda“ direkt an der Piste.



www.areal-mladebuky.cz || Facebook / **Areál Mladé Buky** || Instagram / **areal_mlade_buky**



Skigebiet Žacléř - Bret

Die hiesigen Pisten sind für Einsteiger aber auch fortgeschrittene Skifahrer geeignet. Beim abendlichen Skifahren unter Flutlicht kommen auch sportlichere Skifahrer auf ihre Kosten. Die Pisten werden mit Beschneigungsanlagen beschneit und per Pistenraupe präpariert. Drei Skilifte stehen zur Verfügung, an denen ein einheitlicher Fahrpreis gilt. Auch Snowboarder sind willkommen.

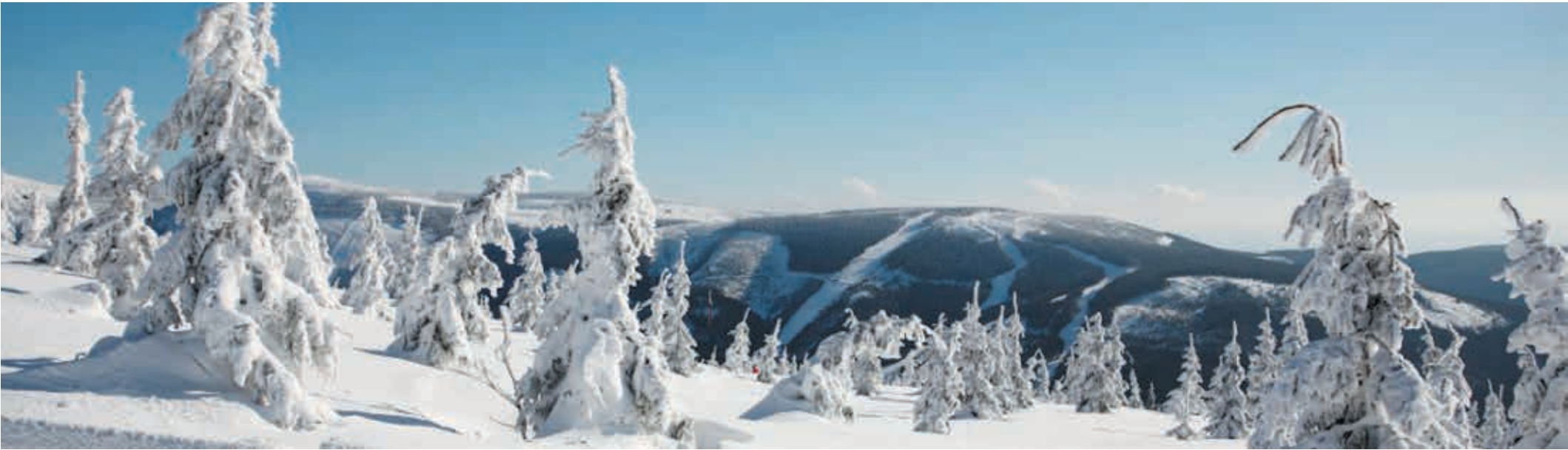
Der Kid's Snow Park (auch für beginnende Skiläufer) befindet sich am Schlepplift.

www.bretcz.cz



Skigebiet ŽACLÉŘ - PRKENÝ DŮL

www.skizacler.com



Sicher im Gebirge

Zu den nicht vermittelbaren Erfahrungen gehört die Erleichterung nach der persönlichen Rettung aus Notsituationen. Haben Sie sich schon einmal bei Schlechtwetter in den Bergen verirrt? Und der Bergrettungsdienst hat Sie gesucht, gefunden und in Sicherheit gebracht? Oder haben Sie selbst erlebt, wie nützlich rasche erste Hilfe auf der Piste ist, wenn Sie oder Ihre Nächsten einen Unfall hatten?

„ZÁCHRANKA“ – DIE RETTUNGS-APP

Seien Sie in den Bergen darauf bedacht, dass Sie eventuell Hilfe herbei rufen müssen. Für einen schnellen Eingriff der Rettungskräfte, namentlich für die Landung des Rettungshubschraubers, ist

die genaue Kenntnis der Stelle wichtig, an der sie sich gerade befinden. Downloaden Sie deshalb am besten die Rettungs-App „Záchranka“ in Ihr Smartphone. Durch längeres Drücken der Nottaste wird der Notruf 155 gewählt, gleichzeitig wird den Rettungsleuten Ihre genaue GPS-Position im Gelände angezeigt.

HINWEIS FÜR BESUCHER

Verfolgen Sie in eigenem Interesse die aktuelle Wettervorhersage. Verhalten Sie sich in freier Natur besonnen und wachsam. Unterschätzen Sie niemals die Witterungsbedingungen im Riesengebirge. Das Wetter kann hier im Nu umschlagen. Jahr für Jahr brechen die Bergretter zu Tag- und Nachteinsätzen ins Gelände auf, um Menschen zu retten, die leichtsinnig wichtige Faktoren unterschätzt haben.

EIGENE VORSICHTSMASSNAHMEN

Bewegen Sie sich bei Bergtouren in eigenem Interesse nicht abseits der markierten Wanderwege. In den Kammlagen sind die Winterwege deutlich durch Stangenmarkierung ausgewiesen. Falls an Wegen, die Lawinengebiete durchqueren, diese Stangenmarkierung fehlt, sind das ausschließlich Sommerwege, was im Klartext heißt: Diesen Weg gibt es im Winter nicht!

NOTUNTERSTÄNDE IN DEN BERGEN

Sollten Sie im Gebirge von einem Schneesturm oder heftigem Regen überrascht werden, können Sie neuerdings in Schutzhütten bzw. Unterständen Schutz suchen, die von Studenten der Fakultät für Architektur an der Tsch. Technischen Universität Prag entworfen und errichtet wurden. Es gab hier zu wenige dieser zumeist an wichtigen Wegkreuzungen stehenden Notunterstände, oder sie hatten ausgedient. Notunterstände gibt es überall im Riesengebirge.



GESCHLOSSENE BERGBAUDEN

Bevor Sie zu einer Bergtour aufbrechen – immer ausreichende Informationen über die geplante Strecke einholen. Die gewohnte Rast in einer Bergbaude mag aus irgendeinem Grund unreell sein. So war beispielsweise die bekannte Labska bouda letztes Jahr wegen Sanierung geschlossen. Und die Richterbaude hat ganz dicht gemacht. Deshalb bei Bergtouren immer ein voll geladenes Mobiltelefon, Proviant, warmen Tee und Ersatzkleidung mitnehmen, vor allem aber immer zuerst den Wetterbericht anhören.

TRAUMATOLOGISCHE PUNKTE – RETTUNGSPUNKTE

Wenn Sie sich schon mal verirrt haben oder erlebt haben, dass sich plötzlich das Wetter verschlechtert, starker Wind aufkommt oder sich dicker Nebel auf die Landschaft legt, wissen Sie sicher, wie mau einem dabei werden kann. Traumalogische Punkte, bzw. Rettungspunkte helfen den Rettungskräften, Sie zu lokalisieren. Dies sind Schilder, die zusammen mit Wegweisern an wichtigen Wander- und Loipenkreuzungen angebracht sind. Sie enthalten Notrufnummern, vor allem aber eine einzigartige Codenummer aus Buchstaben und Ziffern. Beachten Sie diese Codes beim Vorrübergehen und fotografieren Sie diese gegebenenfalls. In Notfällen den Bergrettungsdienst Krkonoše 1210 anrufen.

IMMER GUT BERATEN

Respektieren Sie bitte die Weisungen des Bergrettungsdienstes Krkonoše. Nähere Informationen – siehe die Website www.hs.cz.

Sie würden gern Skifahren und wissen nicht recht, in welchem Skigebiet? Informationen über die Schneebedingungen, den Präparierungsstand der Pisten aber auch die Wettervorhersage erleichtern die Entscheidung. All dies und noch viel mehr erfährt man auf: www.holidayinfo.cz. Weitere Informationen gibt es auf: www.krkonoše.eu bzw. unter den Webadressen der einzelnen Skigebiete im Riesengebirge.

TEILEN SIE MIT UNS IHRE WINTERERLEBNISSE

Krkonoše.eu

#krkonošeeu

@Krkonoše_eu

Krkonoše Svazek

PREISAUSSCHREIBEN

Spielen Sie mit um interessante Preise

Werte Leser, wir haben für Sie ein weiteres Preisausschreiben vorbereitet. Es reicht, die folgenden fünf Fragen richtig zu beantworten und Ihre schriftlichen Antworten einzureichen.

FRAGE:

1. In welchem Jahr und auf dem Marktplatz welcher Stadt wurde der erste Rübezahl aus Schnee in Überlebensgröße errichtet?
2. In welcher Stadt und in welchem Gebäude wurde eine Dauerausstellung über das Kurwesen eröffnet?

3. Wie heißen die Gebäude der Unterkunftseinrichtungen des Resorts Sv. František?
4. In welchem Ort hängt in dessen St. Georgs-Kirche die zweitälteste Glocke der ganzen Diözese Hradec Králové?
5. In welchem Jahr und in an welchen

Orten im Riesengebirge wurde der Film „Der Schneesturm“ (tsch. Vánice) gedreht?

PREISE:

1. Voucher zur Unterkunft im Hotel Horal in Sv. Petr – Špindlerův Mlýn für zwei Personen, gewidmet vom Orea Resort Horal Špindlerův Mlýn,

www.orearesorthoral.cz

2. Freie Eintrittskarte zum Baumwipfelpfad Riesengebirge, gewidmet von Baumwipfelpfad Krkonoše, www.stezkakrkonoše.cz

3. Freier Eintritt im Wellness Harmony Club Hotel in Špindlerův Mlýn, gewidmet vom Harmony Club Hotel Špindlerův Mlýn, www.harmonyclub.cz

4. Familienpaket für die Bobbahn und für den Hochseilpark, gewidmet von První bobová, a.s., www.bobovka.cz

5. Sportrucksack und T-Shirt, gewidmet von Krkonoše – Verband seiner Städte und Gemeinden, www.krkonoše.eu

ANTWORTEN:

Wir freuen uns, wenn Sie Ihren Antworten eine persönliche Bewertung der Tourismuszeitung Riesengebirgssaison, gegebenenfalls Erfahrungen von Ihrem Riesengebirgsbesuch beifügen.

EINSENDESCHLUSS:

31. Mai 2020

AUSLOSUNG DER GEWINNER:

Juni 2020

Wir bitten Sie, Ihre Antworten mit der Aufschrift „Leserpreisausschreiben“ an folgende Adresse zu schicken: Regionales Touristisches Informationszentrum Krkonoše, Krkonošská 8, 543 01 Vrchlabí, ČR, oder an die E-Mail-Adresse: info@krkonoše.eu

IMPRESSUM

Registrierung: Kultusministerium der Tsch. Republik E16345, **Herausgeber:** Krkonoše – Verband seiner Städte und Gemeinden, Zámek 1, 543 01, Vrchlabí. Ausgabe - November 2019. **Gesamtauflage:** 44 000 Exemplare

Mitarbeiter: Daša Palátková, Alena Pacholíkova, das Kollektiv der Mitarbeiter des Verbands Krkonoše, Mitarbeiter der Touristischen Informationszentren des Riesengebirges, die Bürgermeister der Städte und Gemeinden, u.a.m. **Kartografische**

Unterlagen: Geodézie on-line, **Fotografien:** Archiv des Verbands Krkonoše, Verwaltung des KRNP, Städte und Gemeinden, D. Palátková, Miloš Sálek, aj., **Übersetzungen:** Hans J. Warsaw, Helena Jankovská, **Grafisches Handbuch:** David Škodný, **Grafische Bearbeitung:** IP-Design.cz, Druck: VLTAVA LABE MEDIA, www.denik.cz, **Hinweise und Anmerkungen bitte an die folgende Adresse:** [dasa-palatková@volny.cz](mailto:dasa-palatкова@volny.cz)